



Klimaanlage Innengerät

10029708 10029709

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Klarstein Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhalt

Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Geräteübersicht.	5
Fernbedienung	6
Pflege und Wartung	12
Fehlerbehebung	13
Montageanleitung (nur für den Installateur)	17
Hinweise zur Entsorgung	29
Konformitätserklärung	29

Technische Daten

Artikelnummer	10029708	10029709
Stromversorgung	220-240 V~, 50 Hz	220-240 V~, 50 Hz
Abmessungen (B x H x T)	770 x 283 x 201 mm	770 x 283 x 201 mm
Gewicht (netto)	8 kg	9 kg
Kühlleistung	2600 W	3500 W
Heizleistung	2800 W	3800 W
Entfeuchtungsleistung	0,8 l/h	1,4 l/h
Luftstromvolumen	280 - 600 m ³ /h	300 - 680 m ³ /h
Schalldruckpegel	24 - 41 dB (A)	25 - 42 dB (A)
Kältemittel Kältemittelfüllmenge	R 410A 0,7 kg	R 410A 0,85 kg

Sicherheitshinweise

Gerätesicherheit

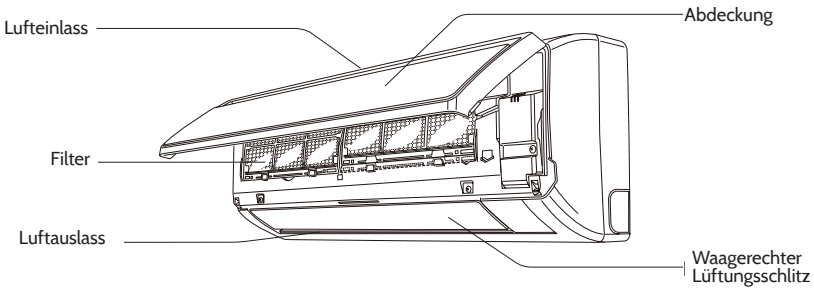
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an. Dies stellt eine Brandgefahr dar.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker. Es kann sonst zu einem Stromschlag kommen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Waschen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Spritzen Sie auf das Innengerät kein Wasser. Dies birgt die Gefahr eines Stromschlags.
- Berühren Sie nach der Entfernung des Filters nicht die Rippen. Dabei besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Verwenden Sie keine Flammen oder einen Haartrockner, um den Filter zu trocknen. Es besteht die Gefahr einer Verformung oder Brandgefahr.
- Die Wartung muss von Fachleuten (Mechatroniker der Kältetechnik) ausgeführt werden.
- Wenn eines der unten aufgeführten Phänomene auftritt, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich in dem Fall an den Kundendienst.
 - Das Netzkabel ist überhitzt oder beschädigt.
 - Es gibt während des Betriebs ein ungewöhnliches Geräusch.
 - Das Klimagerät gibt einen ungewöhnlichen Geruch von sich.
 - Das Innengerät leckt.
- Wenn das Gerät in einem kritischen Zustand betrieben wird, kann es zu einer Fehlfunktion, einem Stromschlag oder einen Brand führen.
- Wenn Sie das Gerät durch den Notschalter ein- oder ausschalten, drücken Sie diesen Schalter mit einem isolierten (nicht leitungsfähigen) Gegenstand.
- Treten Sie nicht auf das Gerät. Stellen Sie keine schweren Lasten darauf. Es kann zu einem Sach- oder Personenschaden führen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es kann zu einem Stromschlag oder einem Geräteschaden führen. Treten Sie mit dem Kundendienst in Kontakt, wenn Sie das Gerät reparieren müssen.
- Die Montage und Wartung muss von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden. Wenn Sie das Gerät an einem anderen Ort montieren wollen, darf das nur ein Fachmann (Mechatroniker der Kältetechnik usw.) ausgeführt werden.

Besondere Sicherheitshinweise

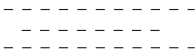
- Stellen Sie die Raumtemperatur nicht zu niedrig ein. Dies ist nicht gut für die Gesundheit und verbraucht unnötig Strom. Räume mit Kindern, älteren Menschen und kranken Menschen sollten bei einer angemessenen Temperatur gehalten werden.
- Halten Sie Jalousien und Vorhänge geschlossen. Lassen Sie während des Betriebs keine Sonneneinstrahlung in den Raum.
- Halten Sie die Raumtemperatur gleichmäßig verteilt. Stellen Sie den senkrechten und waagerechten Luftstrom so ein, dass sich die Temperatur gleichmäßig im Raum verteilt. Die Luft kann nicht in Richtung des Lufteinlasses ausgestoßen werden.
- Achten Sie darauf, dass die Türen und Fenster fest geschlossen bleiben. Vermeiden Sie das Öffnen der Türen und Fenster so weit wie möglich, um den Raum klimatisiert zu halten.
- Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig. Verstopfungen des Luftfilters vermindern die Entfeuchtungswirkung. Reinigen Sie den Luftfilter mindestens alle zwei Wochen.
- Lüften Sie den Raum gelegentlich. Da die Fenster geschlossen bleiben, ist es gut, gelegentlich zu stoßlüften. Wenn Sie das Gerät einschalten, sollten Gardinen und Fenster geschlossen bleiben, um ein Hitze- bzw. Kälteleck zu vermeiden.
- Warten Sie nach dem Abschalten mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Geräteübersicht

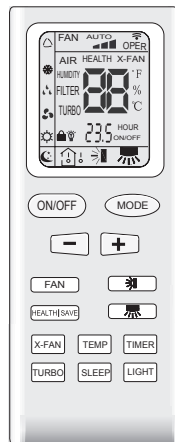
Innengerät



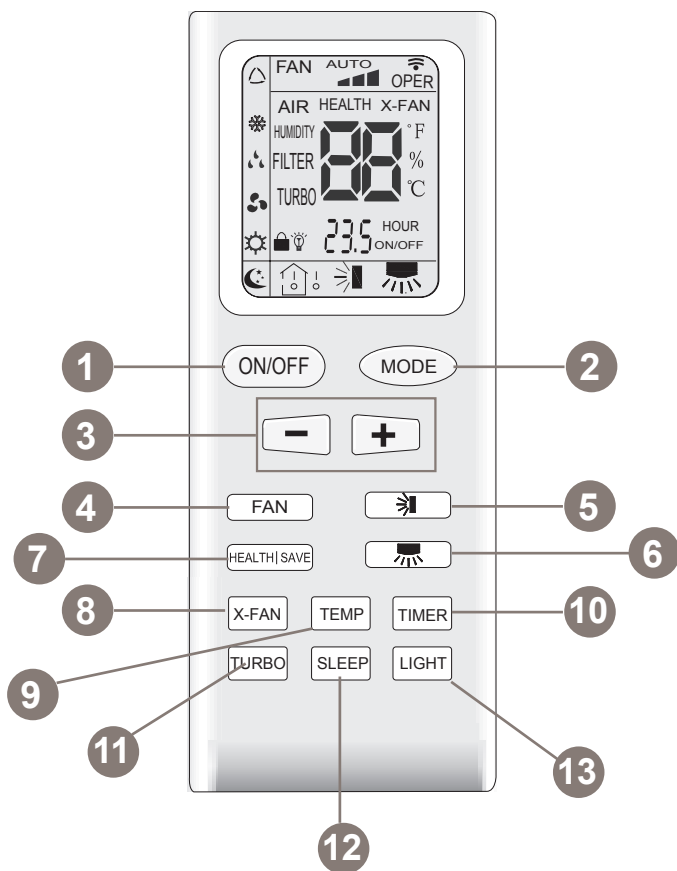
Anzeige



Fernbedienung

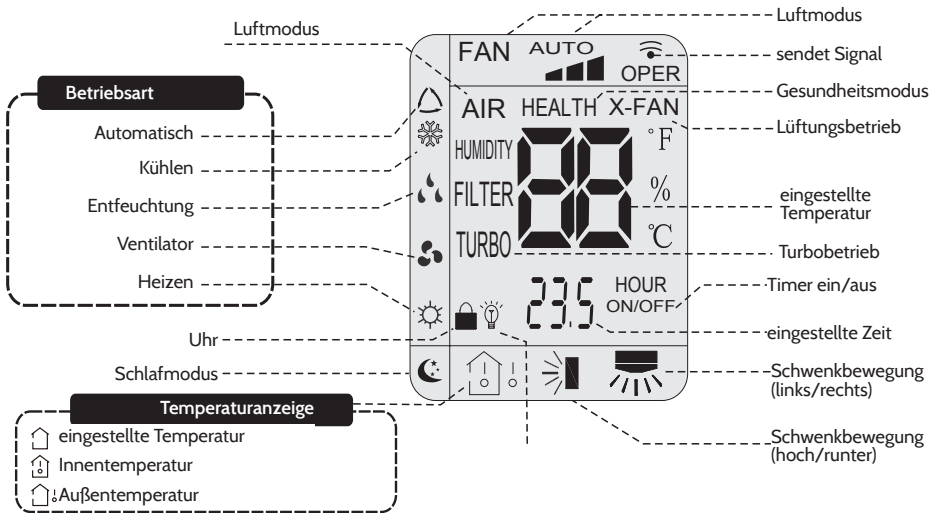


Fernbedienung



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Ein/Aus-Schalter | 9 Temperatur |
| 2 Modus | 10 Timer (automatisches Einschalten bzw. Abschalten) |
| 3 +/- | 11 Turbo |
| 4 Ventilator | 12 Schlafmodus |
| 5 Schwenkbewegung (hoch/runter) | 13 Licht |
| 6 Schwenkbewegung (links/rechts) | |
| 7 Gesundheitsmodus / Speichern | |
| 8 Lüftungsbetrieb | |

Anzeige der Fernbedienung



Hinweise:

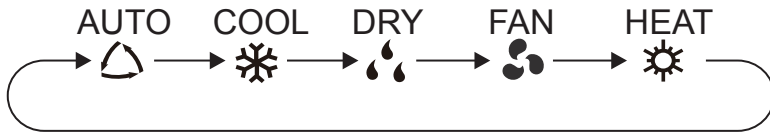
- Hier handelt es sich um eine Universalfernbedienung für Klimaanlage mit vielfachen Funktionen. Bei Tasten mit Funktionen, über die das Gerät nicht verfügt, bleibt das Gerät im gleichen Zustand, wenn Sie die Taste drücken.
- Nach dem Anschluss des Gerätes, gibt das Klimagerät einen Ton von sich und die Betriebsleuchte leuchtet rot. Sie können jetzt das Gerät über die Fernbedienung bedienen.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, blinkt nach jedem Tastendruck das Sendesymbol auf der Fernbedienung einmal auf.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, erscheint auf der Fernbedienung die eingestellte Temperatur. Im eingeschalteten Zustand zeigt das Display der Fernbedienung das Symbol fürs Hochfahren an.

1 Ein/Aus-Schalter (ON/OFF)

- Drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Nach dem Start leuchtet grün auf. (Die Farbe der Anzeige unterscheidet sich von Modell zu Modell).

2 Modus (Mode)

- Drücken, um die Betriebsarten durchzugehen und zu wählen.



- **AUTO:** Im Automatikmodus läuft das Klimagerät je nach Umgebungstemperatur automatisch. Die eingestellte Temperatur kann nicht verändert werden und wird auch nicht angezeigt. Mit dem Drücken der Taste FAN stellen Sie die Ventilatorstufe ein. ☼ und 🌀 drücken, um die Schwenkbewegung einzustellen.
- **COOL:** Wenn Sie den Kühlmodus wählen, läuft das Klimagerät im Kühlmodus. Das Symbol ❄️ erscheint in der Anzeige. Sie können die Tasten „+“ und „-“ drücken, um die Temperatur einzustellen. Mit dem Drücken der Taste FAN stellen Sie die Ventilatorstufe ein. ☼ und 🌀 drücken, um die Schwenkbewegung einzustellen.
- **DRY:** Der Ventilator läuft im Entfeuchtungsmodus auf niedriger Stufe. Im Entfeuchtungsmodus können Sie die Ventilatorstufe nicht ändern. Das Symbol 💧 erscheint in der Anzeige. ☼ und 🌀 drücken, um die Schwenkbewegung einzustellen.
- **FAN:** Das Gerät läuft ausschließlich im Ventilationsmodus. Alle Funktionssymbole in der Anzeige sind erloschen. Die Betriebsanzeige leuchtet auf. Mit der Taste FAN können Sie die Ventilatorstufe einstellen. ☼ und 🌀 drücken, um die Schwenkbewegung einzustellen.
- **HEAT:** In diesem Modus heizt das Gerät. Das Symbol ☀️ erscheint in der Anzeige. Mit den Tasten „+“ und „-“ stellen Sie die Temperatur ein. ☼ und 🌀 drücken, um die Schwenkbewegung einzustellen. (Das Gerät mit ausschließlicher Kühlung empfängt beim Druck auf HEAT kein Signal.)

Hinweis: Um nach dem Start einen kalten Wind zu vermeiden, beginnt der Innenventilator mit einer Verzögerung von 1-5 Minuten zu blasen. Die genaue Zeit wird durch die Raumtemperatur bestimmt. Der Bereich der einstellbaren Temperatur ist zwischen 16 °C und 30 °C.

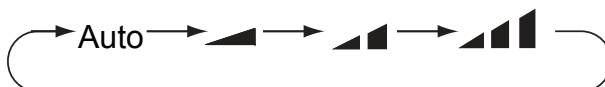
Mögliche Ventilatorstufen: Auto, niedrig, mittel, hoch.

3 + / -

- **Temperatureinstellung:** Wenn Sie „+“ oder „-“ drücken, wird die eingestellte Temperatur um 1 °C (oder 1 °F) erhöht oder gesenkt. Halten Sie die Taste gedrückt. Nach 2 Sekunden ändert sich die eingestellte Zeit auf der Fernbedienung. Lassen Sie die Taste nach dem Erreichen des gewünschten Zeitwerts los. Die Anzeige auf dem Innengerät ändert sich ebenso entsprechend. Im Automode kann die Temperatur nicht eingestellt werden.
- **Timer ein/aus oder Einstellung der Uhrzeit:** Drücken Sie +/-, um die Zeit einzustellen (siehe TIMER).


4 FAN

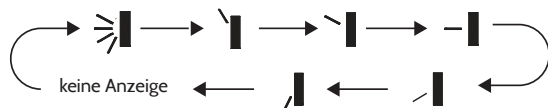
Drücken, um die Ventilatorstufe im Kreis einzustellen: Automatik, niedrig, mittel, hoch.







Hinweise: Im automatischen Modus, passt der Ventilator die Stufe automatisch, je nach Umgebungstemperatur, an. Im Entfeuchtungsmodus läuft der Ventilator auf niedriger Temperatur.


5 Schwenkbewegung hoch/runter

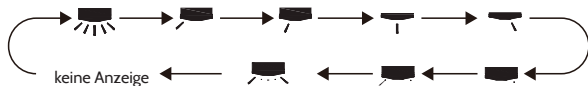
Schwenkbewegung nach oben/unten. Die Einstellungen erscheinen in folgender Reihenfolge: Wenn Sie auf der Fernbedienung  drücken, wird die Schwenkbewegung automatisch eingestellt. Die horizontalen Lamellen der Klimaanlage bewegen sich im größtmöglichen Winkel automatisch auf und ab.








Wenn Sie auf der Fernbedienung     wählen, stellen Sie eine feste Schwenkposition ein. Die waagerechten Lamellen halten in der Position an wie in dem Symbol angedeutet.

6 Schwenkbewegung links/rechts

Schwenkbewegung nach oben/unten. Die Einstellungen erscheinen in folgender Reihenfolge: Wenn Sie auf der Fernbedienung  drücken, wird die Schwenkbewegung automatisch eingestellt. Die vertikalen Lamellen der Klimaanlage bewegen sich im größtmöglichen Winkel automatisch auf und ab.



Wenn Sie auf der Fernbedienung  drücken, wird die Schwenkbewegung automatisch eingestellt. Die horizontalen Lamellen der Klimaanlage bewegen sich im größtmöglichen Winkel automatisch auf und ab. Wenn Sie auf der Fernbedienung     wählen, stellen Sie eine feste Schwenkposition ein. Die waagerechten Lamellen halten in der Position an wie in dem Symbol angedeutet.

7 HEALTH/SAVE


Gesundheitsfunktion: Nach dem Drücken der Taste HEALTH, wechselt die Einstellung der Fernbedienung in dieser Reihenfolge: HEALTH → AIR → AIR HEALTH → keine Anzeige

- Bei der Wahl des jeweiligen Symbols mit der Fernbedienung wird der entsprechende Modus gestartet.

SAVE-Funktion: Wenn Sie im Kühlbetrieb die Save-Taste drücken, läuft das Gerät im SAVE-Modus. Auf der Anzeige der Fernbedienung erscheint „SE“. Das Gerät läuft im automatischen Betrieb, die Temperatur kann nicht eingestellt werden. Mit einem erneuten Druck auf SAVE verlassen Sie diesen Modus wieder und das Gerät kehrt zu seiner ursprünglich eingestellten Stufe und Temperatur zurück.

Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.

8 Lüftungsbetrieb / X-Fan

Nach dem Drücken dieser Taste im Kühlbetrieb und im Entfeuchtungsbetrieb, erscheint in der Anzeige  und der Ventilator läuft für 2 Minuten nach, um das Innengerät zu trocknen.

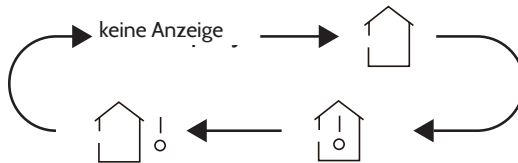
Nach dem Einschalten des Gerätes ist der Lüftungsbetrieb automatisch aktiviert. Die Funktion ist im automa-

tischen Modus, im Ventilationsmodus und im Heizbetrieb nicht verfügbar.

Wenn Sie das Gerät nach Aktivierung dieser Funktion wieder ausschalten, läuft der Ventilator des Innengerätes auf niedriger Stufe nach, um Kondenswasser im Gerät zu trocknen.

9 TEMP / Einstellung der Temperatur

Drücken Sie diese Taste, um die eingestellte Temperatur, die Innentemperatur oder die Außentemperatur auf dem Display des Innengerätes anzuzeigen.



- Anwahl von 🏠 auf der Fernbedienung: Anzeige der eingestellten Temperatur.
- Anwahl von 🏠 | auf der Fernbedienung: Anzeige der Innentemperatur.
- Anwahl von 🏠 | • auf der Fernbedienung: Anzeige der Außentemperatur.

Hinweise: Bei einigen Modellen kann die Außentemperatur nicht angezeigt werden. Anzeige nur bei Modellen mit einem zweistelligen Display.

10 TIMER / Zeitautomatik

- **Abschaltautomatik:** Bei eingeschaltetem Gerät: Drücken Sie diese Taste, um die Abschaltautomatik einzustellen. Auf der Anzeige blinken „HOUR“ und „OFF“. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die Tasten „+“ und „-“, um die Zeit für die Abschaltung einzustellen. Durch Drücken von „+“ und „-“ erhöhen oder vermindern Sie die Zeit um 1/2 Stunde. Halten Sie „+“ und „-“ 2 Sekunden gedrückt, ändert sich der Zeitwert schnell. Drücken Sie zur Bestätigung anschließend TIMER. „T-OFF“ und „H“ blinken nicht länger.
- **Einschaltautomatik:** Bei ausgeschaltetem Gerät: Drücken Sie diese Taste, um die Einschaltautomatik einzustellen.
- Auf der Anzeige blinken „T-OFF“ und „H“. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die Tasten „+“ und „-“, um die Zeit für die Einschaltung einzustellen. Durch Drücken von „+“ und „-“ erhöhen oder verringern Sie die Zeit um 1/2 Stunde. Halten Sie „+“ oder „-“ 2 Sekunden gedrückt, ändert der Zeitwert sich schnell. Drücken Sie zur Bestätigung anschließend TIMER.

Die Einstellungsbereich ist 0,5-24 Stunden. Der Zeitabstand zwischen zwei Eingaben darf 5 Sekunden nicht überschreiten. Sonst verlässt die Fernbedienung den Eingabemodus.

11 TURBO

Beim Druck auf diese Taste im Kühl- oder Heizbetrieb, geht das Klimagerät in den Schnell-Kühlbetrieb bzw. den Schnell-Heizbetrieb. In der Anzeige der Fernbedienung erscheint „TURBO“. Taste erneut drücken, um den Turbomodus zu verlassen. Die Anzeige „TURBO“ erlischt.

12 SLEEP (Schlafmodus)

Beim Druck auf diese Taste im Kühl- oder Heizbetrieb geht das Klimagerät in den Schlafmodus. Das Symbol ☾ erscheint in der Anzeige der Fernbedienung. Taste erneut drücken, um den Schlafmodus zu verlassen. Die Anzeige des Schlafsymbols erlischt.

13 Licht

Mit dieser Taste können Sie das Licht der Anzeige der Fernbedienung ausschalten. Das Symbol 💡 wird ausgeblendet. Drücken Sie die Taste erneut, um das Licht wieder einzuschalten. Das Symbol 💡 erscheint wieder.

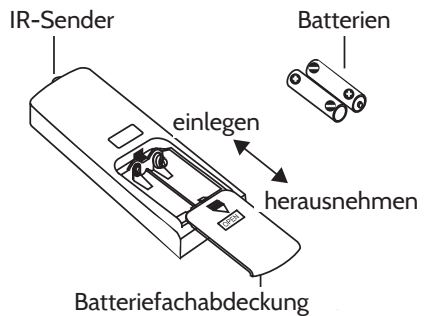
Tastenkombinationen

Kindersicherung

Drücken Sie „+“ und „-“ gleichzeitig, um die Kindersicherung einzuschalten. Wenn die Kindersicherung eingeschaltet ist, erscheint auf der Fernbedienung die Anzeige 🔒. Wenn Sie nun Tasten drücken, blinkt dreimal 🔒 und die Fernbedienung sendet kein Signal.

Bedienung

1. Nach dem Anschluss an die Stromversorgung drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie MODE, um den gewünschte Betriebsart zu wählen: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. „+“ und „-“ drücken, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Die Temperatur kann im AUTO-Modus nicht eingestellt werden.
4. Drücken Sie FAN, um die gewünschte Ventilatorstufe einzustellen: AUTO, LOW (niedrig), MEDIUM (mittel) und HIGH (hoch).
5. Drücken Sie 🌀 und 🌀, um die Schwenkbewegung auszuwählen



Austausch der Batterien der Fernbedienung

1. Drücken Sie die Halteklammer des Batteriefachs der Fernbedienung und schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung ab.
2. Ersetzen Sie die alten Batterien durch zwei Batterien des Typs LRO3. Achten Sie darauf, dass die Polung korrekt ist.
3. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder rauf.

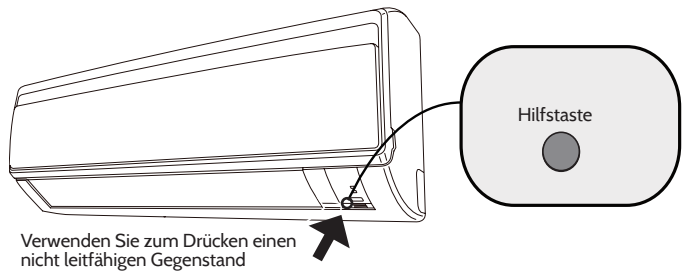
Hinweise

- Die Entfernung zwischen dem Signalgeber und dem Signalempfänger darf nicht mehr als 8 Meter betragen.

- Wenn das Signal im Raum durch Leuchtstoffröhren, Neonlampen oder Mobiltelefone gestört wird, gehen Sie mit der Fernbedienung näher an das Gerät heran.
- Tauschen Sie die Batterien durch denselben Typ aus.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie die Fernbedienung lange nicht benutzen.
- Wenn die Anzeige der Fernbedienung unscharf wird oder nichts anzeigt, ersetzen Sie die Batterien.

Notbetrieb

Falls die Fernbedienung verloren gegangen oder beschädigt ist, benutzen Sie bitte die Hilfstaste, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Der Betrieb erfolgt wie unten angezeigt:



Pflege und Wartung

Reinigung des Filters

- Der Filter sollte alle 3 Monate gereinigt werden. Wenn es in der Umgebung zu viel Staub gibt, muss die Häufigkeit der Reinigung erhöht werden.
- Berühren Sie nach der Entfernung des Filters nicht die Lamellen.
- Verwenden Sie zum Trocknen des Filters kein Feuer und keinen Haartrockner, um die Gefahr einer Verformung und einen Brand zu vermeiden.

Überprüfung vor der Saison.

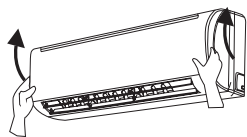
Überprüfen Sie, ob der Lufteinlass und -auslass blockiert sind, ob das Luftumschaltventil, der Stecker und die Steckdose in einem guten Zustand sind, ob der Filter sauber ist und ob die Abflussleitung beschädigt ist.

Überprüfung nach der Saison

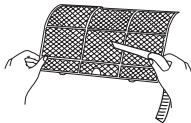
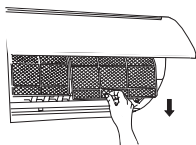
- Ziehen Sie den Stecker.
- Reinigen Sie den Filter und das Bedienfeld des Innengerätes.

1**Öffnen der Klappe**

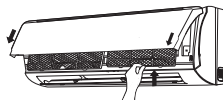
Ziehen Sie die Klappe bis zu einem bestimmten Winkel heraus.

**3****Reinigen des Filters**

Verwenden Sie einen Staubfänger oder Wasser, um den Filter zu reinigen. Wenn der Filter sehr verschmutzt ist, benutzen Sie Wasser (unter 45 °C)

**2****Filter entfernen****4****Filter einsetzen**

Setzen Sie den Filter wieder ein und setzen



Fehlerbehebung

Phänomen	Überprüfen	Lösung
Das Innengerät reagiert nicht auf die Fernbedienung.	Gibt eine schwere Interferenz? (elektrostatische Aufladungen, Spannungsfelder) ?	Ziehen Sie den Netzstecker. Schließen Sie den Stecker nach 3 Minuten wieder an und schalten Sie das Gerät wieder ein.
	Ist die Fernbedienung innerhalb der Empfangsreichweite?	Die Reichweite beträgt 8 Meter.
	Gibt es Hindernisse?	Entfernen Sie die Hindernisse.
	Ist die Fernbedienung in zum Signalempfänger gerichtet?	Wählen Sie einen guten Winkel und richten Sie die FB in Richtung des Signalempfängers.
	Ist der Empfang der FB schlecht und das Display unscharf oder ganz ohne Anzeige?	Überprüfen Sie die Batterien. Wenn der Ladestand der Batterien niedrig ist, tauschen Sie die Batterien aus.
	Keine Anzeige während der eingaben auf der FB.	Überprüfen Sie, ob die FB beschädigt ist. Falls ja, ersetzen Sie die FB.

Phänomen	Überprüfen	Lösung
Das Innengerät reagiert nicht auf die Fernbedienung.	Leuchtstoffröhren im Raum?	Halten Sie die FB näher an das Innengerät. Schalten Sie die Leuchtstoffröhre aus.
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Stromausfall?	Warten Sie, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
	Loser Netzstecker?	Drücken Sie den Netzstecker fest hinein.
	Der Luftschuttschalter wurde ausgelöst oder die Sicherung ist durchgebrannt.	Lassen Sie die Sicherung durch einen Fachmann austauschen.
	Das Gerät startet gleich wieder, nachdem es ausgegangen ist.	Warten Sie 3 Minuten und schalten Sie das Gerät wieder ein.
	Ist die Funktionseinstellung auf der Fernbedienung korrekt?	Setzen Sie die Funktion zurück.
Nebel tritt aus dem Luftauslass des Innengerätes.	Sind die Innentemperatur und die Feuchtigkeit sehr hoch?	Die Luft im Raum kühlt sich schnell ab. Nach einer Zeit verringern die Temperatur und die Feuchtigkeit sich und der Nebel wird weniger.
Aus dem Innengerät kommt keine Luft.	Sind der Luften- und auslass des Innengerätes blockiert?	Entfernen Sie Hindernisse.
	Ist im Heizbetrieb die eingestellte Temperatur erreicht worden?	Nachdem die eingestellte Temperatur erreicht wurde, hört das Gerät auf Luft herauszublasen.
	Wurde der Heizbetrieb gerade eingeschaltet?	Um das Herausblasen kalter Luft zu verhindern, startet das Innengerät nach einer Verzögerung von mehreren Minuten, was normal ist.
Die eingestellte Temperatur kann nicht verändert werden.	Läuft das Gerät im automatischen Modus?	Die Temperatur kann im automatischen Modus nicht verändert werden. Wechseln Sie die Betriebsart, wenn Sie die Temperatureinstellung ändern wollen.
	Übersteigt die gewünschte Temperatur den Temperaturbereich?	Der einstellbare Temperaturbereich ist 16-30 °C.

Phänomen	Überprüfen	Lösung
Die Kühlwirkung (bzw. Heizwirkung ist nicht gut)	Gibt es einen Spannungsabfall?	Warten Sie, bis die Spannung wieder normal ist.
	Ist der Filter schmutzig?	Reinigen Sie den Filter.
	Befindet die eingestellte Temperatur sich in einem normalen Bereich?	Stellen Sie die eingestellte Temperatur in einem normalen Bereich ein.
	Sind Türen und Fenster offen?	Schließen Sie Fenster und Türen.
Ausströmen von Gerüchen.	Gibt es eine Geruchsquelle wie Möbel, Zigaretten usw.?	Entfernen Sie die Geruchsquelle. Reinigen Sie den Filter.
Das Gerät funktioniert plötzlich nicht mehr normal.	Gibt es Störfaktoren wie Gewitter, drahtlose Geräte usw.	Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und schließen Sie es dann wieder an.
Das Außengerät gibt Dampf von sich.	Ist der Heizbetrieb eingeschaltet?	Wenn das Gerät im Heizbetrieb abtaut, kann es zur Bildung von Dampf kommen. Das ist ein normales Phänomen.
Geräusch von Wasserrauschen.	Ist das Klimagerät ein- oder ausgeschaltet?	Es handelt sich hier um das Geräusch des Kältemittels im Gerät und ist normal.
Knackendes Geräusch.	Wurde das Gerät gerade eingeschaltet?	Dies ist das Reibungsgeräusch, das durch Ausdehnen und Zusammenziehen der Verkleidung oder anderen Teilen entsteht, wenn die Temperatur sich ändert.

Fehlercodes

Wenn das Klimagerät nicht normal funktioniert, gibt die Temperaturanzeigen auf dem Innengerät einen Fehlercode aus. Schlagen Sie in der Liste unten nach, um den Fehlercode zu identifizieren.

Fehlercode	Fehlerbehebung
Heizanzeige 10 s auf ON und 0,5 s auf OFF	Entfrostsstatus. Dies ist normal.
C5: Fehlfunktion der Steckerverbindung	Überprüfen, ob die Steckerverbindung richtigen Kontakt hat. Falls die Leiterplatte ersetzt werden muss, schließen Sie die neue Leiterplatte an.
F1: Fehlfunktion des Umgebungstemperatur-Sensors	Überprüfen, ob der Sensor für die Umgebungstemperatur richtig angeschlossen ist.
F2: Fehlfunktion des Verdampfer-Temperatursensors	Überprüfen, ob der Verdampfer-Temperatursensor richtig angeschlossen ist.
H6: Innenventilator-Motorblock	Überprüfen, ob der Block des Innenventilators richtig angeschlossen ist.
E5	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
E8	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
U8	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
Entfrosts- oder Ölrücklaufmodus	Dies ist normal. Die Anzeigelampe blitzt im Heizbetrieb 0,5 Sekunden auf und leuchtet für 10 Sekunden.

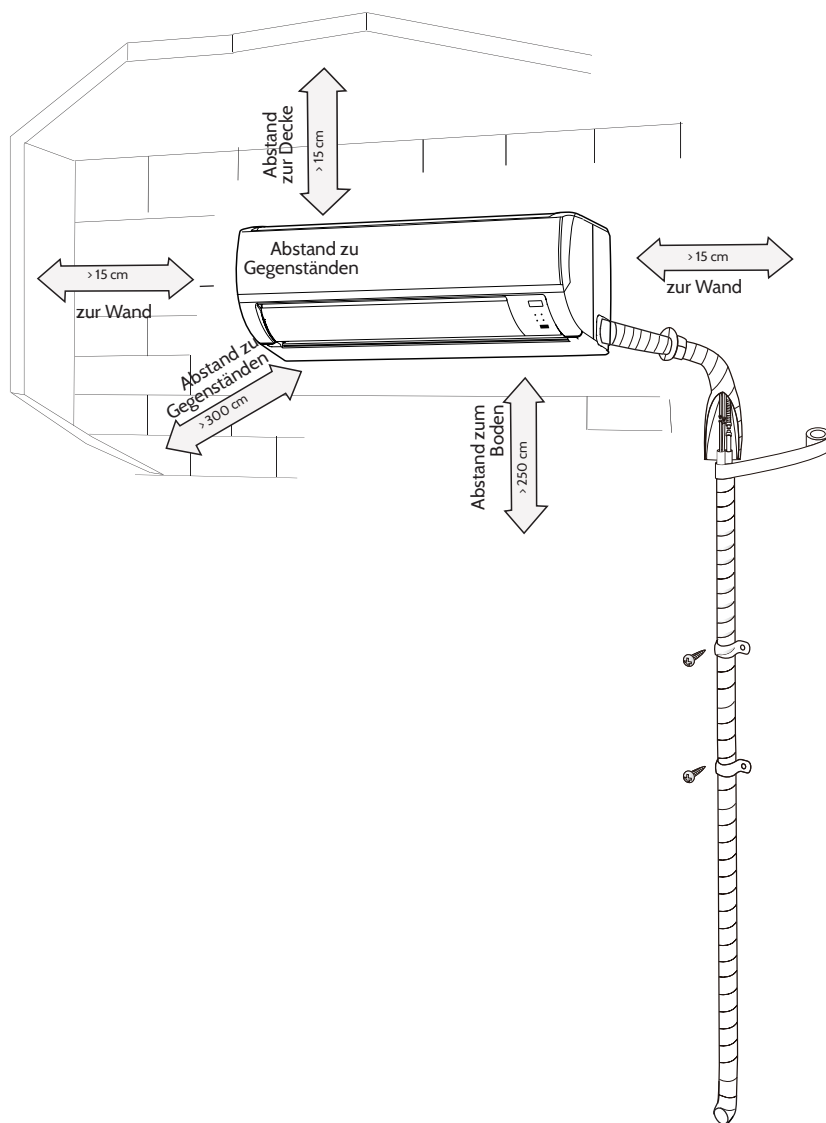
Falls sich weitere Fehlermeldungen ergeben, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Falls folgende Ereignisse auftreten, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst oder eine Fachwerkstatt:

- Das Netzkabel wird heiß oder ist beschädigt.
- Es gibt während des Betriebes ein ungewöhnliches Geräusch.
- Der Luftschutzschalter wird häufig ausgelöst.
- Das Innengerät hat ein Leck.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und montieren Sie es nicht selbst um.
- Wenn das Gerät nicht normal läuft, kann es zu einer Fehlfunktion kommen oder zu einem Stromschlag oder einer Brandgefahr führen.

Montageanleitung (nur für den Installateur)

Montagezeichnung



Benötigte Werkzeuge

- Füllstandsmessgerät
- Schraubendreher
- Schlagbohrmaschine
- Bohrkopf
- Rohrleitungserweiterung
- Drehmomentschlüssel
- Maulschlüssel
- Rohrabschneider
- Lecksuchgerät
- Vakkumpumpe
- Druckmessgerät
- Universalmessgerät
- Innensechskantschlüssel
- Maßband

Hinweise: Lassen Sie die Montage durch Fachleute ausführen. Es darf kein ungeeignetes Stromkabel verwendet werden.

Wahl des Aufstellungsortes

Grundlegende Anforderungen

Die Montage des Gerätes an den folgenden Orten kann zu einer Fehlfunktion führen:

- Orte in der Nähe von Wärmequellen, Dämpfen, entflammbar und explosiven Gasen, oder andere entzündliche Gegenstände.
- Orte mit Hochfrequenzgeräten (wie Schweißgeräte, medizinische Geräte).
- Küstennähe
- Orte mit Ölen oder Dämpfen in der Luft.
- Orte mit Schwefelgasen.
- andere Orte mit besonderen Bedingungen.
- Leuchtstoffröhren

Innengerät

- Vermeiden Sie die Montage des Innengerätes an einem Ort, an dem entzündliche Gase hergestellt werden oder ausströmen.
- Vermeiden Sie die Montage des Innengerätes an feuchten Orten oder Orten, wo Öl auf das Gerät spritzt.
- Wählen Sie einen Ort,
 - an dem die Luft aus dem Luftauslass jede Ecke des Raumes erreicht.
 - an dem der Lufteinlass und Luftauslass nicht blockiert werden.
 - mit der geringsten Einwirkung der Außenluft.
 - mit einem festen und ebenen Untergrund.
- Lassen Sie ausreichend Platz für die Wartung und Montage.

- Achten Sie darauf, dass die Montage den Anforderungen der Montagezeichnung entspricht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Waschküche, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

Sicherheitshinweise

- Folgen Sie bei der Montage den Sicherheitsbestimmungen für elektrische Geräte.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst oder einer Fachwerkstatt ersetzt werden, um Gefahren abzuwenden.
- Verwenden Sie einen Luftschuttschalter und einen geeigneten Stromkreis.
- Der Luftschuttschalter muss einen Kontaktabstand von mindestens 3 mm an allen Polen in einer festen Verdrahtung haben.
- Das Gerät muss gemäß den nationalen Bestimmungen zur Auslegung von Stromleitungen angeschlossen werden.
- Achten Sie darauf, dass der Stromanschluss mit den Anforderungen des Gerätes übereinstimmt. Eine instabile Stromversorgung kann zu einem Stromschlag, einem Brand oder einer Fehlfunktion führen. Schließen Sie die geeigneten Netzkabel an, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Schließen Sie die Phase, Masse und Erdung ordnungsgemäß an.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Arbeiten an der Elektronik vornehmen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an, bevor Sie das Gerät montiert haben.

Anforderungen an die Erdung

- Das Klimagerät ist ein elektrisches Gerät der Klasse 1. Es muss ordnungsgemäß mit einem Erdungsüberwachungsgerät geerdet werden. Gewährleisten Sie, dass das Gerät wirksam geerdet ist. Es kann sonst zu einem Stromschlag kommen.
- Der gelbgrüne Draht im Gerät ist die Erdung. Dieser Draht kann nicht für andere Zwecke gebraucht werden.
- Der Erdungswiderstand muss mit den Sicherheitsbestimmungen des Landes übereinstimmen.
- Bei einer Festverdrahtung ist eine allpolige Trennung vom Netz mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm pro Pol vorzusehen.

Montage des Innengerätes

Schritt 1: Empfehlen Sie dem Kunden einen Montage- und Aufstellungsort und einigen Sie sich darauf.

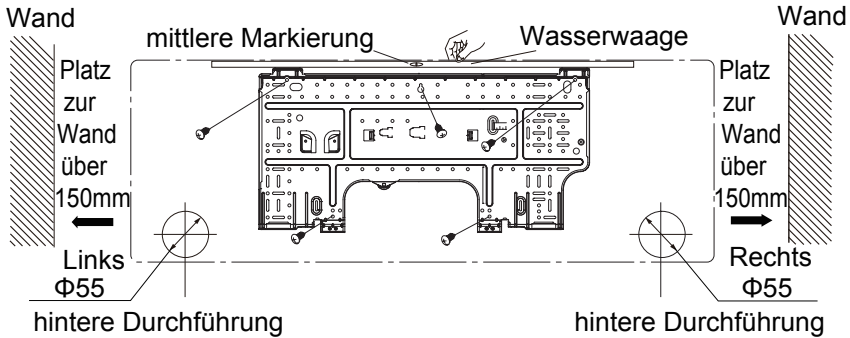
Schritt 2: Montage der Wandhalterung

1. Halten Sie die Wandhalterung an die Wand. Richten Sie Wandhalterung mit einer Wasserwaage aus und zeichnen Sie die Bohrlöcher an.
2. Bohren Sie mit einer Schlagbohrmaschine die Löcher für die Montageschrauben. Der Bohrer sollte dieselben Maße wie die Spreizdübel haben. Bestücken Sie die Löcher mit den Spreizdübeln.

3. Befestigen Sie die Wandhalterung mit den Blechschrauben (ST.2X25 TA). Überprüfen Sie die Festigkeit der Montage durch Ziehen an der Halterung. Wenn der Spreizdübel lose ist, bohren in der Nähe ein neues Loch.

Schritt 3: Loch für Leitungsdurchführung

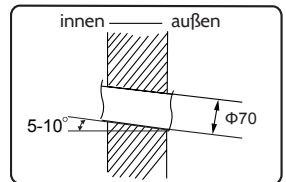
1. Legen Sie die Position der Leitungsdurchführung nach dem Verlauf der Ausgangsleitung fest. Die Position der Leitungsdurchführung sollte etwas tiefer liegen als die Wandhalterung.



2. Öffnen Sie an der gewählten Stelle eine Durchführung mit einem Durchmesser von 55 mm. Um den Ablauf von Flüssigkeit reibungslos zu gestalten, neigen Sie die Durchführung von der Innenseite leicht von oben nach unten zur Außenseite hin mit einem Winkel von 5-10°.

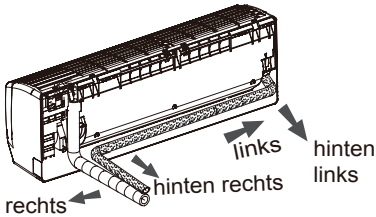
Hinweis: Vermeiden Sie Staub und treffen Sie entsprechende Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie das Loch bohren.

Die Spreizdübel sind nicht im Lieferumfang enthalten. Sie sind im Handel erhältlich.

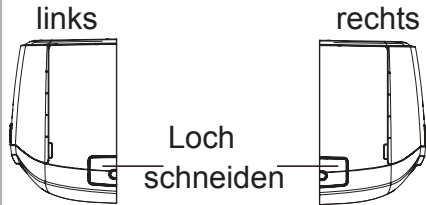


Schritt 4: Leitungsdurchführung nach außen

1. Die Leitung kann rechts, hinten rechts und hinten links nach außen geführt werden.



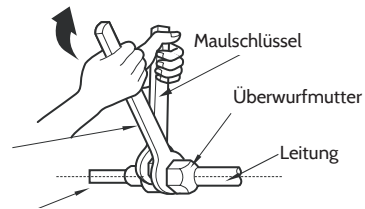
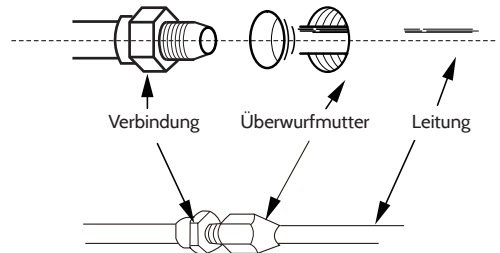
2. Wenn Sie die Leitung von links oder rechts verlegen wollen, schneiden Sie das dazugehörige Loch an der Seite aus.



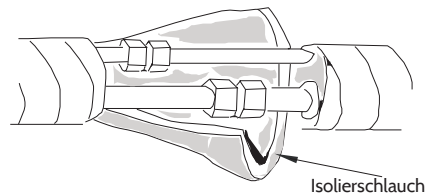
Schritt 5: Verbindung der Leitung mit dem Innengerät

1. Die Leitungsverbindung zur Einströmdüse führen.
2. Die Überwurfmutter mit der Hand leicht anziehen.
3. Stellen Sie den Drehmoment nach der Tabelle unten ein. Den Maulschlüssel an die Leitungsverbindung und den Drehmomentschlüssel an die Überwurfmutter anlegen. Die Überwurfmutter mit dem Drehmomentschlüssel festziehen.

	Drehmoment (N·m)
Φ 6.35 (1/4")	15.7 (1.6kg.m)
Φ 9.52 (3/8")	29.4 (3.0kg.m)
Φ 12.70 (1/2")	49.0 (5.0kg.m)
Φ 15.88 (5/8")	73.6 (7.5kg.m)



4. Stülpen Sie über die Innenleitung und das Glied der Verbindungsleitung einen Isolierschlauch und umwickeln Sie es mit Isolierband.

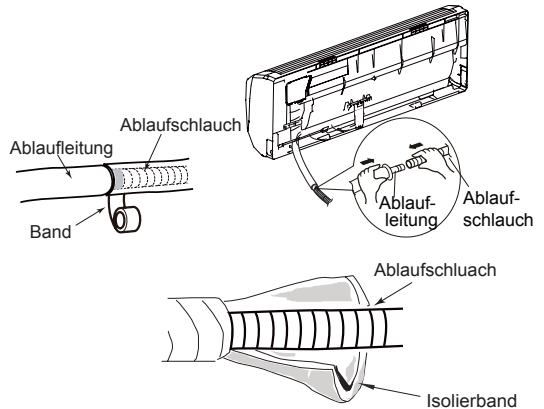


Schritt 6: Montage der Ablaufleitung

1. Den Ablaufschlauch mit der Ablaufleitung verbinden.

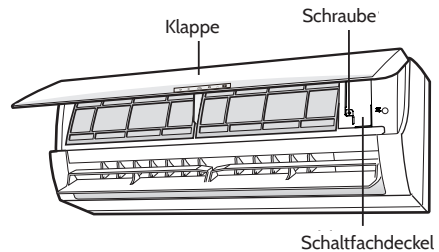
2. Das Gelenk mit Isolierband umwickeln.

- Verwenden Sie für den Innenablaufschlauch einen Mantel.
- Die Spreizdübel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

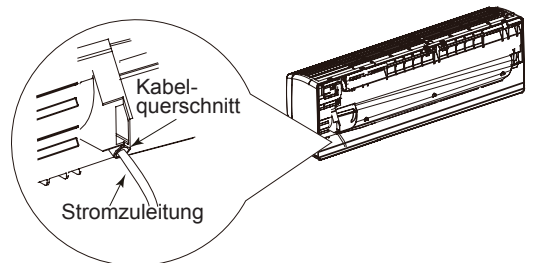


Schritt 7: Verbindung der Leitungen mit den Innengerät

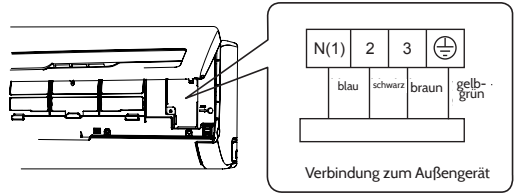
1. Öffnen Sie die Klappe. Entfernen Sie die Schraube des Schaltfachdeckels und nehmen Sie den Deckel ab.



2. Das Netzkabel durch den Kabelquerschnitt des Innengerätes führen und herausziehen.



3. Entfernen Sie die Drahtklemme. Schließen Sie die Stromzuleitung den Farben entsprechend an die Federklemme an.
4. Setzen Sie den Schaltfachdeckel wieder auf und ziehen Sie die Schraube fest.
5. Schließen Sie die Klappe.



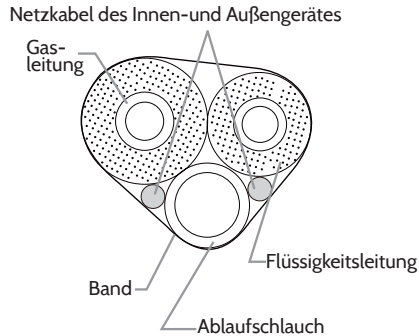
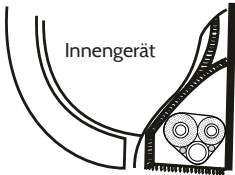
Hinweise

Alle Verdrahtungen des Innen- und Außengerätes müssen durch einen Fachmann verbunden werden.

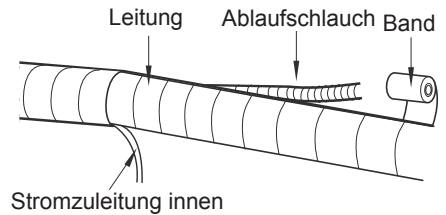
- Falls die Länge der Stromzuleitungen nicht ausreichen, bestellen Sie beim Kundendienst ein neues. Verlängern Sie die Netzkabel nicht selbst.
- Bei Klimageräten mit einem Netzstecker sollte dieser nach der Montage erreichbar sein.
- Bei Klimageräten ohne Netzstecker muss ein Luftschutzschalter im Stromkreis installiert sein. Der Luftschutzschalter muss einen Kontaktabstand von mindestens 3 mm an allen Polen haben.

Schritt 8: Umwickeln der Leitungen mit Isolierband

1. Umwickeln Sie die Anschlussleitung, das Netzkabel und die Ablaufleitung mit Isolierband.



2. Behalten Sie beim Umwickeln eine gewisse Länge des Ablaufschlauchs und der Stromzuleitung über. Führen Sie beim Umwickeln ab einer bestimmten Stelle die innere Stromzuleitung ab und dann den Ablaufschlauch.
3. Wickeln Sie gleichmäßig.
4. Die Flüssigkeitsleitung und die Gasleitung müssen am Ende getrennt umwickelt werden.



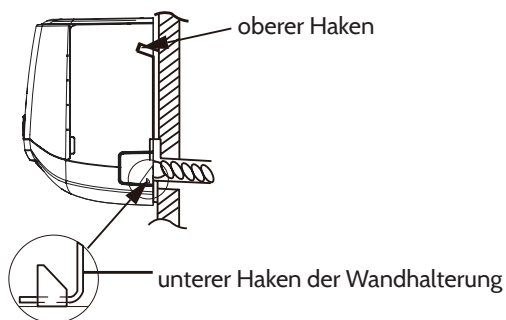
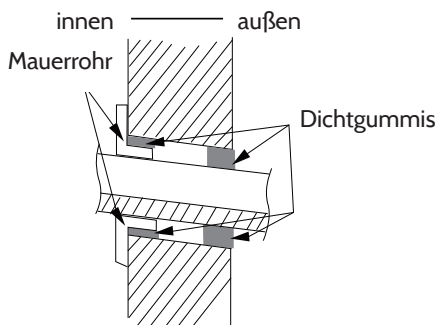
Hinweise:

- Die Stromzuleitung und der Steuerdraht dürfen nicht überkreuzt oder miteinander verwunden werden.
- Der Ablaufschlauch sollte beim Umwickeln unten liegen.

Schritt 9: Montage des Innengerätes

1. Stecken Sie die den Strang der zusammengebundenen Rohre durch das Mauerrohr und führen Sie den Strang durch das Maucherloch.
2. Hängen Sie das Innengerät in die Wandhalterung.
3. Dichten Sie die Lücke zwischen den Rohren und dem Mauerloch mit Dichtgummi.
4. Befestigen Sie das Mauerrohr.
5. Überprüfen Sie, ob das Gerät fest und dicht zur Wand hin montiert wurde.

*Biegen Sie die Leitung nicht zu stark.
Vermeiden Sie so Verstopfungen.*



Überprüfung nach der Montage

Überprüfen	Mögliche Fehlfunktion
Wurde das Gerät stabil montiert?	Das Gerät könnte herunterfallen, vibrieren oder Lärm von sich geben.
Wurde eine Dichtigkeitsprüfung durchgeführt?	Mögliche unzureichende Kühl-/Wärmeleistung
Ist die Wärmeisolierung der Leitungen ausreichend?	Mögliche Kondensation und Tropfen von Wasser
Wird das Wasser gut abgeleitet?	Mögliche Kondensation und Tropfen von Wasser
Stimmt die Spannung der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild überein?	Mögliche Fehlfunktion oder Beschädigung der Komponenten
Sind die elektrische Verdrahtung und die Leitungen korrekt montiert?	Mögliche Fehlfunktion oder Beschädigung der Komponenten

Überprüfen	Mögliche Fehlfunktion
Ist das Gerät ordnungsgemäß geerdet?	Möglicher Kriechstrom.
Ist das Netzkabel entsprechend den technischen Angaben geeignet?	Mögliche Fehlfunktion oder Beschädigung der Komponenten
Gibt es blockierende Gegenstände am Lufteinlass oder Luftauslass?	Mögliche unzureichende Kühl-/Wärmeleistung
Wurden nach der Montage Staub und Montagematerial entfernt?	Mögliche Fehlfunktion oder Beschädigung der Komponenten
Sind das Gas- und das Flüssigkeitsventil vollständig geöffnet?	Mögliche unzureichende Kühl-/Wärmeleistung

Testbetrieb

- Vorbereitung des Testbetriebs
 - Der Kunde stimmt der Montage der Klimaanlage zu.
 - Legen Sie für den Kunden wichtige Hinweise zum Gerät dar.
- Methode des Testbetriebs
 - Schließen Sie die Stromversorgung an. Drücken Sie auf der Fernbedienung ON/OFF, um den Betrieb zu starten.
 - Drücken Sie MODE. Anschließend AUTO, COOL, DRY, FAN und HEAT wählen, um zu überprüfen, ob das Gerät normal läuft.
 - Wenn die Umgebungstemperatur unter 16 °C Grad liegt, kann das Klimagerät nicht kühlen.

Konfiguration der Anschlussleitung

- Standardlängen der Leitung: 5 m, 7,5 m, 8 m.
- Die Mindestlänge des Leitung ist 3 m.
- Maximale Längen in den Tabellen unten.

Kühlleistung	Max. Länge der Leitung	Max. Höhenunterschied
5000 Btu/h (1465 W)	15 m	5
7000 Btu/h (2051 W)	15 m	5
9000 Btu/h (2637 W)	15 m	5
12000 Btu/h (3516 W)	20 m	10
180 Btu/h (5274 W)	25 m	10

Kühlleistung	Max. Länge der Leitung	Max. Höhenunterschied
Btu/h (1465 W)	15 m	5
7000 Btu/h (2051 W)	15 m	5
9000 Btu/h (2637 W)	15 m	5
12000 Btu/h (3516 W)	20 m	10
180 Btu/h (5274 W)	25 m	10

4. Nach der Verlängerung der Leitungen ist zusätzliches Kältemittel und Kältemittelöl erforderlich.
- Nachdem die Leitung um 10 Meter (von der Basis der Standardlänge ausgehend) verlängert wurde, sollten Sie für jede 5 m zusätzliche Leitungslänge 5 ml Kältemittelöl hinzugeben.
 - Die Berechnungsmethode für eine zusätzliche Menge Kältemittel (basierend auf der Flüssigkeitsleitung) ist:

Zusätzliche Menge an Kältemittel = Verlängerte Leitung in Meter x zusätzliche Menge an Kältemittel pro Meter

- Basierend auf der Länge der Standleitung, fügen Sie entsprechend der Tabelle Kältemittel hinzu. Die Menge an zusätzlichem Kältemittel (**R410A**) ist je nach Leitungsdurchmesser unterschiedlich. Beachten Sie die folgende Tabelle:

Durchmesser der Anschlussleitung		Drosselventil der Außenleitung	
Flüssigkeitsleitung(mm)	Gasleitung (mm)	Kühlgerät (mm)	Kühl&Heizgerät (mm)
ø 6	ø 9,52 oder ø 12	15	20
ø 6 oder ø 9,52	ø 16 oder ø 19	15	50
ø 12	ø 19 oder ø 22,2	30	120
ø 16	ø 25,4 oder 31,8	60	120
ø 19	-	250	250
ø 22,2	-	350	350

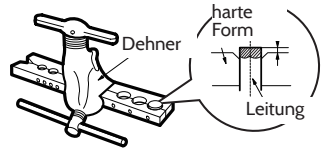
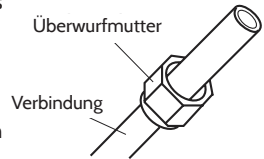
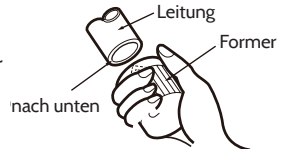
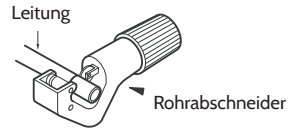
Leitungsverlängerung

Eine falsch vorgenommene Verlängerung ist die Hauptursache für Lecks. Verlängern Sie die Leitung nach folgenden Schritten:

1. Schneiden Sie die Leitung zu.
 - Schneiden Sie die benötigte Leitung mit einem Rohrabsteiner zurecht.
2. Den Grat entfernen
 - Entfernen Sie den Grat mit einem Former. Vermeiden Sie, dass Gratrückstände in die Leitung gelangen.
3. Ziehen Sie den passenden Isoliermantel darüber.
4. Schrauben Sie die Überwurfmutter darüber.
 - Entfernen Sie die Überwurfmutter zur Anschlussleitung nach innen und von dem Außenventil.
5. Dehnen Sie Öffnung
 - Dehnen Sie die Öffnung mit einer Rohrdehner.

Schritt 1 weicht je nach Durchmesser ab. Siehe Tabelle:

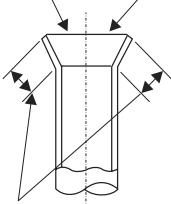
Außendurchmesser (mm)	A (mm)	
	Max.	Min.
∅ 6 - 6,35 (1/4 ")	1,3	0,7
∅ 9,52 (3/8 ")	1,6	1,0
∅ 12 - 12,7 (1/2 ")	1,8	1,0
∅15,8 - 16 (5/8 ")	2,4	2,2



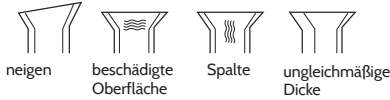
6. Inspektion

- Überprüfen Sie die Qualität des erweiterten Anschlusses. Falls es eine Fehlerstelle gibt, dehnen Sie den Anschluss erneut nach den obigen Schritten.

glatte Oberfläche



falsches Dehnen



Die Länge ist gleich

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Bestimmungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Konformitätserklärung



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2004/108/EG (EMV)

2006/95/EG (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

2012/206/EU (EVPG)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data	30
Safety Instructions	31
Product Description	33
Remote Control.	34
Cleaning and Maintenance.	40
Troubleshooting	41
Installation Instructions (for the Installer only)	45
Disposal Considerations	57
Declaration of Conformity	57

Technical Data

Item number	10029708	10029709
Rated voltage and frequency	220-240 V~, 50 Hz	220-240 V~, 50 Hz
Measurements (B x H x T)	770 x 283 x 201 mm	770 x 283 x 201 mm
Weight (net)	8 kg	9 kg
Cooling capacity	2600 W	3500 W
Heating capacity	2800 W	3800 W
Dehumidifying Volume	0.8 l/h	1.4 l/h
Air flow volume	280 - 600 m ³ /h	300 - 680 m ³ /h
Sound pressure level	24 - 41 dB (A)	25 - 42 dB (A)
Refrigerant	R 410A	R 410A
Refrigerant charge	0.7 kg	0.85 kg

Safety Instructions

Product safety

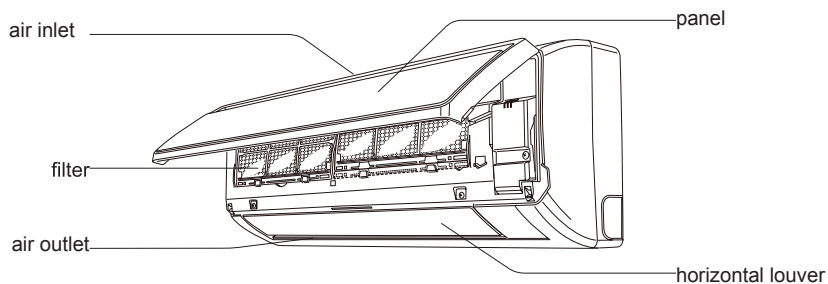
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not connect air conditioner to multi-purpose socket. Otherwise, it may cause fire hazard.
- Do disconnect power supply when cleaning air conditioner. Otherwise, it may cause electric shock.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not wash the air conditioner with water to avoid electric shock.
- Do not spray water on indoor unit. It may cause electric shock or malfunction.
- After removing the filter, do not touch fins to avoid injury. Do not use fire or hair dryer to dry the filter to avoid deformation or fire hazard.
- Maintenance must be performed by qualified professionals. Otherwise, it may cause personal injury or damage.
- **When below phenomenon occurs, please turn off air conditioner and disconnect power immediately, and then contact the dealer or qualified professionals for service.**
 - Power cord is overheating or damaged.
 - There's abnormal sound during operation.
 - Circuit break trips off frequently.
 - Air conditioner gives off burning smell.
 - Indoor unit is leaking.
- If the air conditioner operates under abnormal conditions, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.
- When turning on or turning off the unit by emergency operation switch, please press this switch with an insulating object other than metal.
- Do not step on top panel of outdoor unit, or put heavy objects. It may cause damage or personal injury.
- Do not repair air conditioner by yourself. It may cause electric shock or damage. Please contact dealer when you need to repair air conditioner.
- Installation must be performed by qualified professionals. Otherwise, it may cause personal injury or damage.

Specific safety instructions

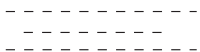
- Do not overcool the room temperature. This is not good for health and wastes electricity.
- Keep blind or curtains closed. Do not let sunshine enter the room directly when the air condition is in operation.
- Keep the room temperature uniform. Adjust the vertical and horizontal airflow direction to ensure uniform temperature in the room. Air can't be discharged to the direction of air-in.
- Make sure that the doors and windows are tightly closed. Avoid opening doors and windows as much as possible to keep air conditioning in the room.
- Clean the air filter regularly. Blockages in the air filter reduce dehumidifying effects. Clean the air filter at least once every two weeks.
- Ventilate the room occasionally. Since windows are kept closed, it is a good idea to open them and ventilate the room now and then. When starting the unit, curtains or windows should be closed to prevent the heat/cool leakage.
- Wait about three minutes and operation will begin.

Product Description

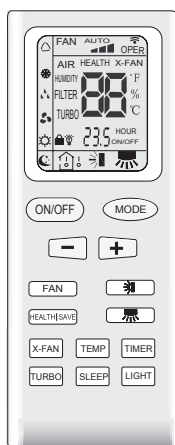
Innengerät



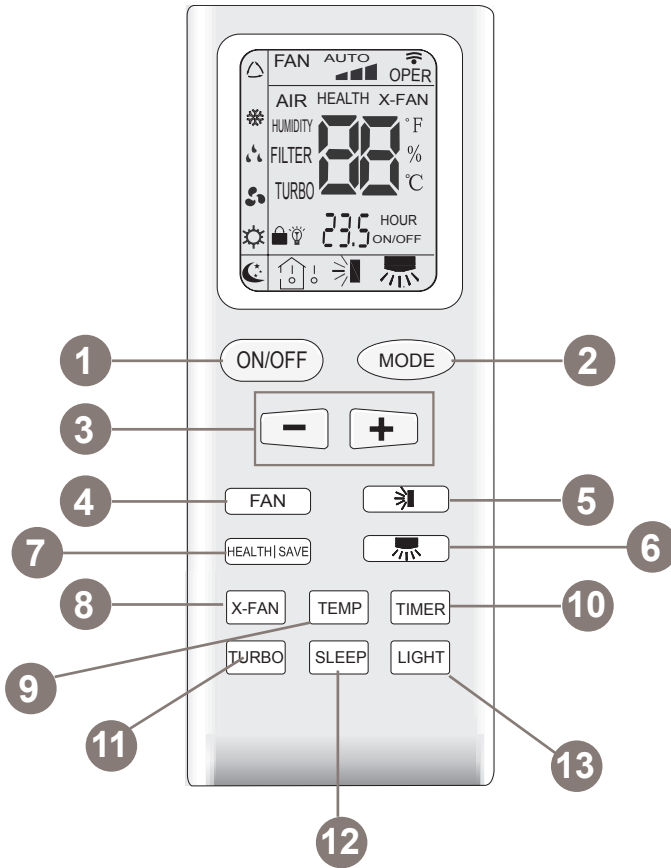
Display



Remote Control

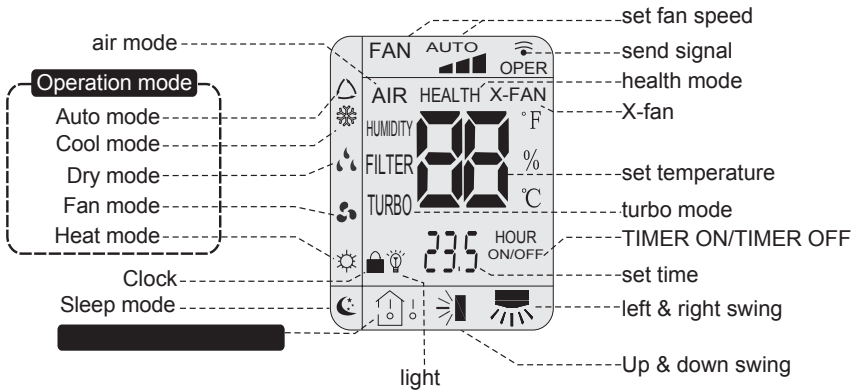


Remote Control



- 1 ON/OFF button
- 2 MODE button
- 3 +/- button
- 4 FAN button
- 5 Swing button (up/down)
- 6 Swing button (left/right)
- 7 HEALTH SAVE button
- 8 X-FAN button
- 9 TEMP button
- 10 TIMER button
- 11 TURBO button
- 12 SLEEP button
- 13 LIGHT button

Display on the remote control

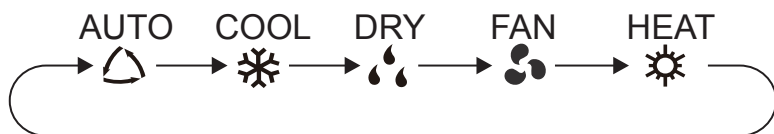


Notes:

- This is a general use remote controller, it could be used for the air conditioners with multifunction; For some function, which the model doesn't have, if press the corresponding button on the remote controller that the unit will keep the original running status..
- After putting through power, air conditioner will give out a sound and operation indicator \cup is ON (red indicator). You can operate the air conditioner through the remote controller.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, blinkt nach jedem Tastendruck das Sendesymbol \cup auf der Fernbedienung einmal auf.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, erscheint auf der Fernbedienung die eingestellte Temperatur. Im eingeschalteten Zustand zeigt das Display der Fernbedienung das Symbol fürs Hochfahren an.

1 ON/OFF button

- Press this button can turn on or turn off the air conditioner.
- After turning on the unit, operation indicator \cup on indoor unit is ON (green indicator. Color may be different for different models)and indoor unit gives out a sound.



2 MODE button

- Press this button can select your required operation mode.
- **AUTO:** After selecting auto mode, air conditioner will operate automatically according to ambient temperature. Set temperature can't be adjusted and also can't be displayed. Press "FAN" button can adjust fan speed. Press and button can adjust swing angle.
- **COOL:** After selecting cool mode, air conditioner operates under cool mode. Cool indicator on indoor unit is ON. You can press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button can adjust fan speed. Press button and button can adjust swing angle.
- **DRY:** After selecting dry mode, air conditioner operates under dry mode at low speed. Dry indicator on indoor unit is ON. Under dry mode, fan speed can't be adjusted. Press and button to adjust swing angle.
- **FAN:** After selecting fan mode, air conditioner operates only under fan mode, All mode indicators on indoor unit is OFF. Operation indicator is on. Press "FAN" button can adjust fan speed. Press and button to adjust swing angle.
- **HEAT:** After selecting heat mode, air conditioner operates under heat mode. Heat indicator on indoor unit is ON. You can press "+" and "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press and button to adjust swing angle. (Cooling only unit can't receive the signal for heating mode.)

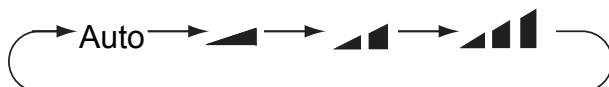
Note: For preventing cold wind, after starting up heating mode, indoor fan will blow fan afterdelaying 1-5min. (Details time is decided by indoor ambient temperature) Temperature setting range on remote controller: 16 °C -30°C. Fan speed setting range: auto, low speed, medium speed and high speed.

3 + and - button:

- **Setting the temperature:** After each pressing of "+" or "-" button, it can increase or decrease set temperature 1 °C . Hold "+" or "-" button, 2s later, set temperature on remote controller will change quickly. After reaching to your required time, loosen the button. Temperature indicator on indoor unit will also change accordingly. (Temperature can't be adjusted under auto mode).
- **Timer on/off or Clock setting:** Press „+“ or „-“ button to adjust time. (Refer to TIMER button for details)

4 FAN

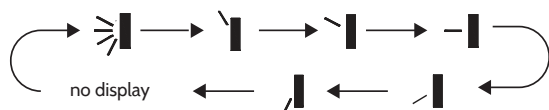
Pressing this button can set fan speed circularly as: auto (AUTO), low, medium, high



Note: Under AUTO Speed, IDU fan motor will adjust the fan speed (high, medium or low speed) according to ambient temperature.

5 Swing buttons

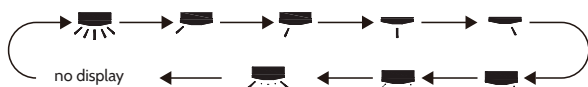
Press this button can select up&down swing. Swing angle can be selected in sequence as below.



When selecting → → → conditioner will stop at that position as shown by the icon to swing.

6 Schwenkbewegung links/rechts

Press this button can select up&down swing. Swing angle can be selected in sequence as below.



When selecting with remote controller, it is auto swing. Horizontal louver of air conditioner will swing left&right automatically at the maximum angle.

When selecting → → → with the remote control, the position swing is fixed. Horizontal louver of air conditioner will stop at that position as shown by the icon to swing.

When selecting the swing circulates. Horizontal louvers of air conditioner will swing circularly according to the angle as shown by the icon.

7 HEALTH/SAVE

Health function: After pressing HEALTH button, remote controller will switch circularly as below HEALTH→AIR→AIR HEALTH→“no display”

- When selecting the one of the functions above the corresponding function will be startet..

SAVE function: Under cool mode, press SAVE button and the unit will operate under SAVE mode. Dual-8nixie tube on remote controller displays „SE“. Air conditioner will operate at auto speed. Set temperature can't be adjusted. Press SAVE button again to exit SAVE mode. Air conditioner turn back to original set speed and set temperature.

This function is applicable to partial of models.

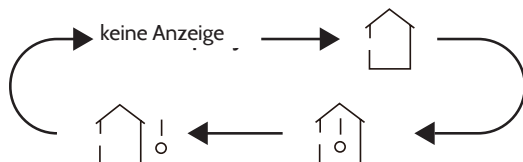
8 After pressing this button under cooling or dry mode, remote controller displays the character of „X-FAN“ and X-FAN function is started up. Press this button again to cancel X-FAN function. The character of „X-FAN“ will disappear.




After starting up X-FAN function, when turning off the unit, indoor fan will continue to operate for a


while at low speed to dry the residual water inside the indoor unit.

9 TEMP button

Press this button allows you to see indoor set temperature, indoor ambient temperature or outdoor ambient temperature on indoor unit's display. Temperature is set circularly by remote controller as below.



- When selecting  by remote control or no display, the temperature indicator on indoor unit displays set temperature.
- When selecting  by remote control, the temperature indicator on indoor unit displays indoor ambient temperature.
- When selecting  by remote control, the temperature indicator on indoor unit displays outdoor ambient temperature.

Notes: Outdoor ambient temperature display may can't be selected for some models. When indoor unit receives  signal, it displays indoor ambient temperature. Only for the model whose indoor unit have dual-8 display.

10 TIMER

- **Timer off:** At ON status, press this button once can set TIMER OFF. The character of HOUR and OFF will flash. Press + or - button within 5s to adjust the time of TIMER ON. After each pressing of "+" or "-" button, time will increase or decrease half an hour. When holding "+" or "-" button, 2s later, the time will change quickly until to reach your required time. After that, press the TIMER button to confirm it. The character of HOUR and FLASH will not flash any more. Cancel TIMER OFF: Press "TIMER" button again under TIMER OFF status.
- **Timer on:** At OFF status, press this button once can set TIMER ON. Please refer to TIMER off for detailed operation.

Time setting range: 0.5-24 hours. Time interval between two operations can't exceed 5s. Otherwise, remote controller will exit the setting status automatically.

11 TURBO

When pressing this button under cooling or heating mode, air conditioner will enter into quick cooling or quick heating mode. The character of „TURBO“ is displayed on remote controller. Press this button again to exit turbo function and the character of „TURBO“ will be disappeared on remote control.

12 SLEEP

Press this button under cooling, heating mode can start up sleep function. The ☾ icon will be displayed on remote controller. Press this button again to cancel sleep function. The ☾ icon on remote control will not be displayed any more.

13 LIGHT

Press this button can turn off the light for indoor unit's display: The 💡 icon on remote control will disappear. Press this button again to turn on the light for indoor unit's display. The 💡 icon on remote control will be displayed.

Key combinations

Child lock function

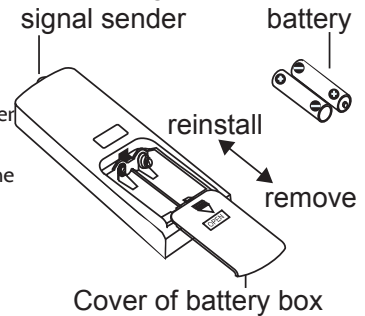
Pressing „+“ and „-“ buttons simultaneously can turn on or turn off the child lock function. When the child lock function is started up, the 🗑 icon will be displayed on the remote control. If you operate the remote control the 🗑 icon will flash three times while the remote will not send any signal.

Operation

1. After putting through the power, press ON/OFF button on remote control to turn on the air conditioner.
2. Press the "MODE" button to select your required mode: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Press the "+" or "-" button to set your required temperature. (Temperature can't be adjusted under auto mode).
4. Press the "FAN" button to set your required fan speed: auto, low, medium and high speed.
5. Press the 🌀 and 🌀 buttons to select fan blowing angle.

Replacement of batteries in remote control

1. Press the back side of remote control and then push out the cover of the battery box along the arrow direction.
2. Replace two 7# (AAA 1.5V) dry batteries, and make sure the position of "+" polar and "-" polar are correct.
3. Reinstall the cover of battery box.

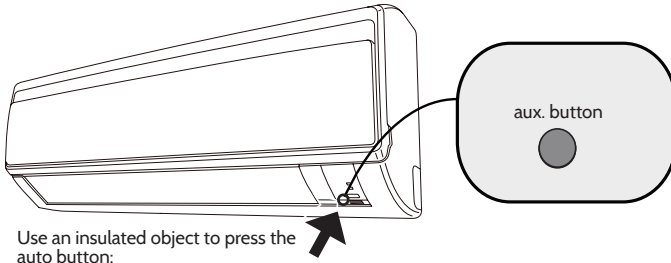


Note:

- During operation, point the remote control signal sender at the receiving window on indoor unit.
- The distance between signal sender and receiving window should be no more than 8m, and there should be no obstacles between them.
- Signal may be interfered easily in the room where there is a fluorescent lamp or wireless telephone; remote control should be close to indoor unit during operation.

Emergency operation

If remote controller is lost or damaged, please use auxiliary button to turn on or turn off the air conditioner. The operation in details are as below: conditioner. When the air conditioner is turned on, it will operate under auto mode.



Cleaning and Maintenance

Clean surface of indoor unit

- The filter should be cleaned every three months. If there is much dust in the operation environment, the cleaning frequency can be increased.
- After removing the filter, do not touch the fins to avoid injury.
- Do not use fire or hair dryers to dry the filter to avoid deformation or fire hazard.

Checking before use season

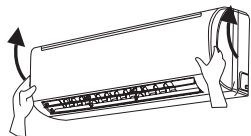
- Check whether air inlets and air outlets are blocked.
- Check whether air switch, plug and socket are in good condition.
- Check whether filter is clean.
- Check whether drainage pipe is damaged.

Checking after use-season

- Disconnect power supply.
- Clean filter and the panel of the indoor unit.

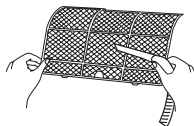
1 Open panel

Pull out the panel to a certain angle as shown in the fig.



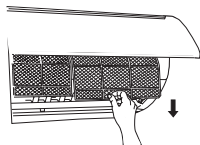
3 Clean filter

- Use dust catcher or water to clean the filter.
- When the filter is very dirty, use the water (below 45°C) to clean it, and then put it in a shady and cool place to dry.



2 Remove filter

Remove the filter as indicated in the fig.



4 Install filter

Install the filter and then close the panel cover tightly.



Troubleshooting

Phenomenon	Check items	Solution
Indoor unit cannot receive remote control signal or remote control has no action.	Whether it's interfered severely (such as static electricity, stable voltage).	Pull out the plug. Reinsert the plug after about 3min, and then turn on the unit again.
	Whether remote controller is within the signal receiving range.	Signal receiving range is 8m.
	Whether there are obstacles.	Remove obstacles.
	Whether remote controller is pointing at the receiving window.	Select proper angle and point the remote controller at the receiving window on indoor unit.
	Is sensitivity of remote control low; fuzzy display and no display?	Check the batteries. If the power of batteries is too low, please replace them.
	No display when operating remote control.	Check whether remote control appears to be damaged. If yes, replace it.

Phenomenon	Check items	Solution
Indoor unit cannot receive remote control signal or remote control has no action.	Fluorescent lamp in room?	Take the remote control close to indoor unit. Turn off the fluorescent lamp and then try it again.
Air conditioner does not operate	Power failure?	Wait until power recovery.
	Is plug loose?	Reinsert the plug.
	Air switch trips off or fuse is Wiring has malfunction	Ask a professional to replace air switch or fuse.
	Unit has restarted immediately after stopping operation.	Wait for 3min, and then turn on the unit again.
	Whether the function setting for remote control is correct.	Reset the function.
Mist is emitted from indoor unit's air outlet.	Indoor temperature and humidity is high?	Because indoor air is cooled rapidly. After a while, indoor temperature and humidity will be decrease and mist will disappear.
No air emitted from indoor unit.	Is the air inlet or air outlet of indoor unit is blocked?	Eliminate obstacles.
	Has the indoor temperature reached the set temperature (in heating mode)?	After reaching to set temperature, indoor unit will stop blowing out air.
	Has the heating mode been turned on just now?	In order to prevent blowing out cold air, indoor unit will be started after delaying for several minutes, which is a normal phenomenon.
Set temperature cannot be adjusted.	Is the unit is operating under auto mode?	Temperature can't be adjusted under auto mode. Please switch the operation mode if you need to adjust the temperature.
	Your required temperature exceeds the set temperature range?	Set temperature range: 16 °C-30 °C.

Phenomenon	Check items	Solution
Cooling (heating) effect is not good	Is the voltage is too low?	Wait until the voltage resumes normal.
	Is the filter dirty?	Clean the filter.
	Set temperature is in proper range?	Adjust temperature to proper range.
	Door and window are open?	Close door and window.
Odours are emitted.	Whether there is odour source, such as furniture and cigarette, etc.	Eliminate the odour source. Clean the filter.
Air conditioner does suddenly not operate normally.	Whether there is interference, such as thunder, wireless devices, etc.	Disconnect power, put back power, and then turn on the unit again.
Outdoor unit has vapour.	Is the heating mode is turned on?	During defrosting under heating mode, it may generate vapour, which is a normal phenomenon.
"Water flowing" noise.	Air conditioner is turned on or turned off just now?	The noise is the sound of refrigerant flowing inside the unit, which is a normal phenomenon.
Cracking noise.	Air conditioner is turned on or turned off just now?	This is the sound of friction caused by expansion and/or contraction of panel or other parts due to the change of temperature.

Error codes

When air conditioner status is abnormal, temperature indicator on indoor unit will blink to display corresponding error code. Please refer to below list for identification of error code.

Error code	Troubleshooting
Heating indicator ON 10s OFF 0.5s	Means defrosting status. It's the normal phenomenon.
C5: Malfunction of connector jumper	Check if the connector jumper contacts properly. If the PCB is to be replaced, please take off the old for the new PCB.
F1: Malfunction of indoor ambient temperature sensor	Check if indoor room temperature sensor is connected properly.
F2: Malfunction of evaporator temperature sensor	Check if the evaporator temperature is connected properly.
H6: Indoor fan block	Check if the terminal of the indoor motor is connected properly. Replace the fan motor or the indoor board if disabled.
E5	Please contact qualified professionals for service.
E8	Please contact qualified professionals for service.
U8	Please contact qualified professionals for service.
Defrosting or oil return mode	It is normal. The indicating lamp in heat mode will wink 0.5s and light 10s.

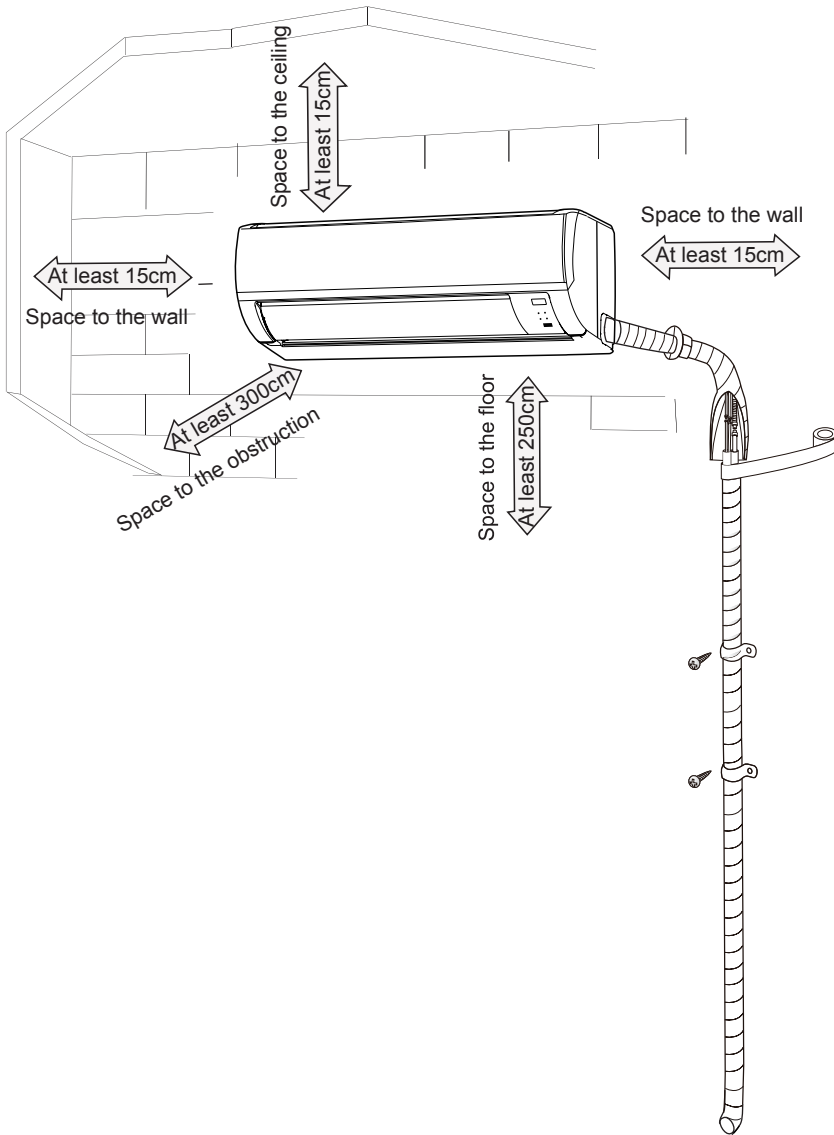
Note: If there're other error codes, please contact qualified professionals for service.

When below phenomenon occurs, please turn off air conditioner and disconnect power immediately, and then contact the dealer or qualified professionals for service:

- Power cord is overheating or damaged.
- There's abnormal sound during operation.
- Air switch trips off frequently.
- Air conditioner gives off burning smell.
- Indoor unit is leaking
- Do not repair or refit the air conditioner by yourself.
- If the air conditioner operates under abnormal conditions, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.

Installation Instructions (for the Installer only)

Installation dimension diagram



Tools for installation

- Level metre
- Screw driver
- Impact drill
- Drill head
- Pipe expander
- Torque wrench
- Open-end wrench
- Pipe cutter
- Leakage detector
- Vacuum pump
- Pressure meter
- Universal meter
- Inner hexagon spanner
- Measuring tape

Note: Please contact the local agent for installation. Do not use unqualified power cord.

Selection of installation location

Basic requirements

Installing the unit in the following places may cause malfunction. If it is unavoidable, please consult the local dealer.

- a place near strong heat sources vapours, flammable or explosive gas, or volatile objects spread in the air
- a place with high-frequency devices (such as welding machine, medical equipment).
- a place near a coastal area.
- places with oil or fumes in the air.
- places with sulphurated gas.
- other places with special circumstances.
- Please try your best to keep away from fluorescent lamp.

Indoor unit

- Avoid installing the indoor unit in a place where generated or leaked inflammable gas will stay.
- Avoid installing the indoor unit in a moist place or in a place where oil may be splashed on the unit.
- Select a location
 - where outlet air may reach each corner of the room.
 - where connection pipe can be led to outdoor conveniently.
 - where air inlet and outlet won't be blocked.
 - with least affection of outdoor air.
- Retain sufficient space for maintenance and installation.
- Ensure the installation meets the requirement of installation dimension diagram.

- Do not use the unit in the immediate surroundings of a laundry a bath a shower or a swimming pool.

Safety precautions

- Must follow the electric safety regulations when installing the unit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit and air switch.
- An air switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be fixed in fixed wiring.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation.
- The air switch must have the functions of magnetic tripping and heat tripping in order to prevent short circuit or overload. Please install the air switch with suitable capacity according to the sheet below.
- Make sure the power supply matches with the requirement of air conditioner. Unstable power supply or incorrect wiring may result in electric shock, fire hazard or malfunction. Please install proper power supply cables before using the air conditioner.
- Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
- Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electric safety.
- Do not put through the power before finishing installation..

Grounding requirement

- The air conditioner is first class electric appliance. It must be properly grounded with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
- The yellow-green wire in air conditioner is grounding wire, which can't be used for other purposes.
- The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.

Installation of indoor unit

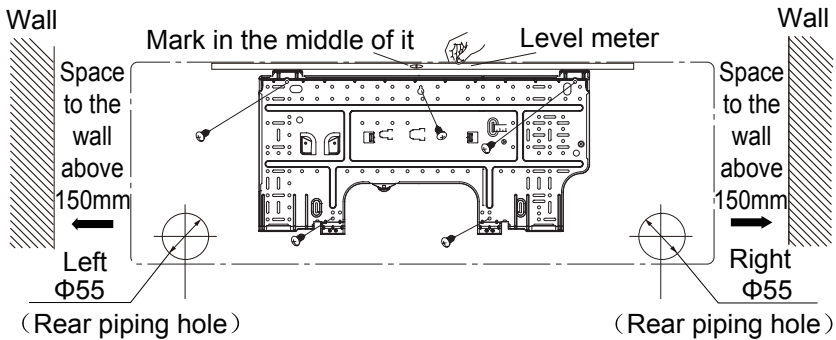
Step 1: recommend the installation location to the client and then confirm it with the client.

Step 2: opening pipe hole

1. Choose the position of piping hole according to the direction of outlet pipe.
2. Open a piping hole with the diameter of 70 mm on the selected outlet pipe position. In order to drain smoothly, slant the piping hole on the wall slightly downward to the outdoor side with the gradient of 5-10°.
3. Fix the wall-mounting frame on the wall with tapping screws (ST4.2X25TA) and then check if the frame is firmly installed by pulling the frame. If the plastic expansion particle is loose, please drill another fixing hole nearby.

Step 3: open piping hole

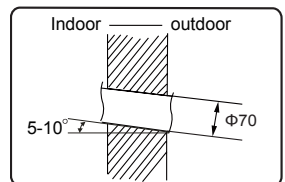
1. Choose the position of piping hole according to the direction of outlet pipe. The
1. position of piping hole should be a little lower than the wall-mounted frame, shown as below



2. Open a piping hole with the diameter of $\cdot 55/70$ on the selected outlet pipe position. In order to drain smoothly, slant the piping hole on the wall slightly downward to the outdoor side with the gradient of $5-10^\circ$.

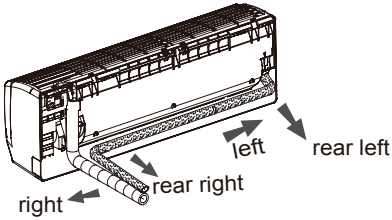
Pay attention to dust prevention and take relevant safety measures when opening the hole.

The plastic expansion particles are not provided and should be bought locally.

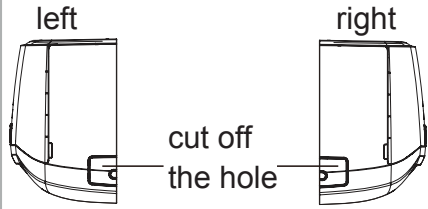


Step 4:outlet pipe

1. The pipe can be led out in the direction of right, rear right, left or rear left



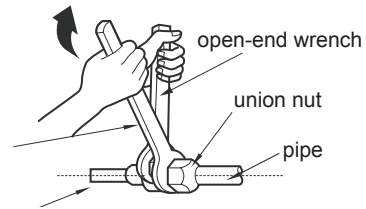
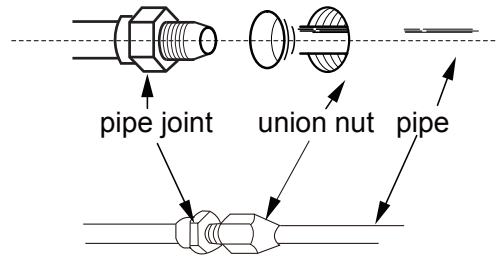
2. When select leading out the pipe from left or right, please cut off the corresponding hole on the bottom case.



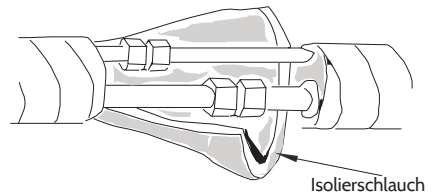
Step 5: connect the pipe of indoor unit

1. Aim the pipe joint at the corresponding bellmouth.
2. Pre-tighten the union nut with hand.
3. Adjust the torque force by referring to the following sheet. Place the opened wrench on the pipe joint and place the torque wrench on the union nut. Tighten the union nut with torque wrench.

	Tightening torque (N·m)
Φ 6.35 (1/4")	15.7 (1.6kg.m)
Φ 9.52 (3/8")	29.4 (3.0kg.m)
Φ 12.70 (1/2")	49.0 (5.0kg.m)
Φ 15.88 (5/8")	73.6 (7.5kg.m)

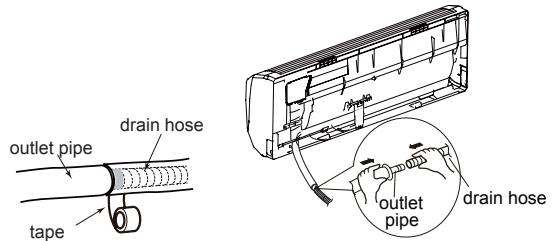


4. Wrap the indoor pipe and joint of connection pipe with insulating pipe, and then wrap it with tape.



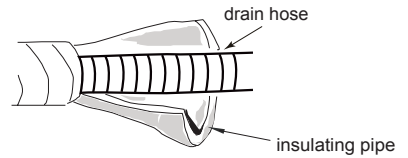
Step 6: install drain hose

1. Connect the drain hose to the outlet pipe of indoor unit.



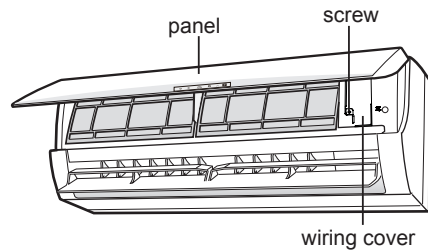
2. Bind the joint with tape.

- Add insulating pipe in the indoor drain hose in order to prevent condensation.
- The plastic expansion particles are not provided.

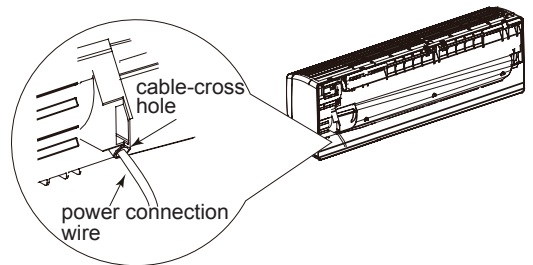


Step 7: connect wire of indoor unit

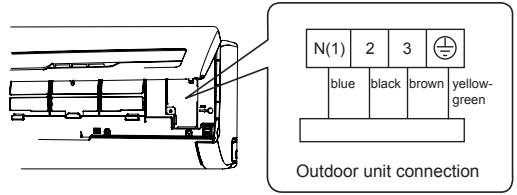
1. Open the panel, remove the screw on the wiring cover and then take down the cover.



2. Make the power connection wire go through the cable-cross hole at the back of indoor unit and then pull it out from the front side..



3. Remove the wire clip; connect the power connection wire to the wiring terminal according to the color; tighten the screw and then fix the power connection wire with wire clip.
4. Put wiring cover back and then tighten the screw.
5. Close the panel.

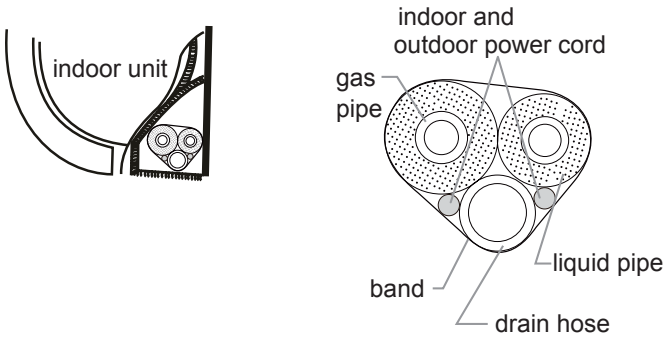


Notes

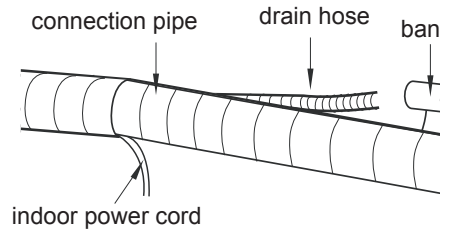
- All wires of indoor unit and outdoor unit should be connected by a professional. for a new one. Avoid extending the wire by yourself. installation.
- For the air conditioner without plug, an circuit break must be installed in the line.
- The air switch should be all-pole parting and the contact parting distance should be more than 3mm.

Step 8: bind up pipe

1. Bind up the connection pipe, power cord and drain hose with the band.



2. Reserve a certain length of drain hose and power cord for installation when binding them. When binding to a certain degree, separate the indoor power and then separate the drain hose.
3. Bind them evenly.
4. The liquid pipe and gas pipe should be bound separately at the end.



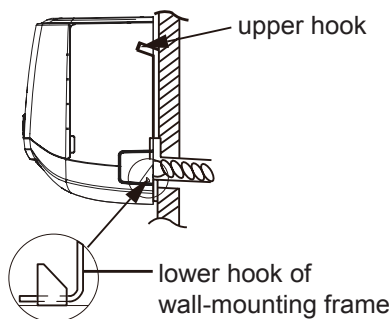
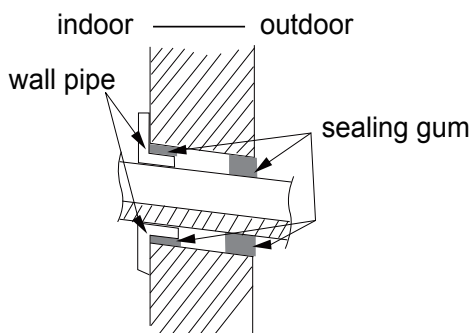
Notes:

- The power cord and control wire can't be crossed or winding.
- The drain hose should be bound at the bottom..

Step 9: hang the indoor unit

1. Put the bound pipes in the wall pipe and then make them pass through the wall hole.
2. Hang the indoor unit on the wall-mounting frame.
3. Stuff the gap between pipes and wall hole with sealing gum.
4. Fix the wall pipe.
5. Check if the indoor unit is installed firmly and closed to the wall

Do not bend the drain hose too excessively in order to prevent blocking.



Check after installation

Items to be checked	Possible malfunction
Has the unit been installed firmly?	The unit may drop, shake or emit noise.
Have you done the refrigerant leakage test?	It may cause insufficient cooling (heating) capacity.
Is heat insulation of pipeline sufficient?	It may cause condensation and water dripping.
Is water drained well?	It may cause condensation and water dripping.
Is the voltage of power supply according to the voltage marked on the nameplate?	It may cause malfunction or damage the parts.
Is electric wiring and pipeline installed correctly?	It may cause malfunction or damage the parts.
Is the unit grounded securely?	It may cause electric leakage

Items to be checked	Possible malfunction
Does the power cord follow specification?	It may cause malfunction or damage the parts.
Is there any obstruction in air inlet and air outlet?	It may cause insufficient cooling (heating).
The dust and sundries caused during installation are removed?	It may cause malfunction or damage the parts.
The gas valve and liquid valve of connection pipe are open completely?	It may cause insufficient cooling (heating) capacity.

Test operation

- Preparation of test operation
 - The client approves the air conditioner installation.
 - Specify the important notes for air conditioner to the client.
- Method of test operation
 - Put through the power, press ON/OFF button on the remote controller to start operation.
 - Press MODE button to select AUTO, COOL, DRY, FAN and HEAT to check whether the operation is normal or not.
 - If the ambient temperature is lower than 16°, the air conditioner cannot start cooling.

Configuration of connection pipe

- Standard length of connection pipe: 5, 7.5, 8 m.
- Min. length of connection pipe is 3 m.
- Max. length of connection pipe and max. height difference.

Cooling capacity	Max length of pipe	Max. height difference
5000 Btu/h (1465 W)	15 m	5
7000 Btu/h (2051 W)	15 m	5
9000 Btu/h (2637 W)	15 m	5
12000 Btu/h (3516 W)	20 m	10
180 Btu/h (5274 W)	25 m	10

Cooling capacity	Max length of pipe	Max. height difference
Btu/h (1465 W)	15 m	5
7000 Btu/h (2051 W)	15 m	5
9000 Btu/h (2637 W)	15 m	5
12000 Btu/h (3516 W)	20 m	10
180 Btu/h (5274 W)	25 m	10

4. The additional refrigerant oil and refrigerant charging required after prolonging connection pipe.
- After the length of connection pipe is prolonged for 10 m at the basis of standard length, you should add 5 ml of refrigerant oil for each additional 5 m of connection pipe.
 - The calculation method of additional refrigerant charging amount (on the basis of liquid pipe):

Additional refrigerant charging amount = prolonged length of liquid pipe × additional refrigerant charging amount per meter

- Basing on the length of standard pipe, add refrigerant according to the requirement as shown in the table. The additional refrigerant charging amount per meter is different according to the diameter of liquid pipe. See the following sheet:

Diameter of connection pipe		Outdoor unit throttle	
Liquid pipe(mm)	Gas pipe(mm)	Cooling only(g/m)	Cooling and heating (g/m)
ø 6	ø 9,52 or ø 12	15	20
ø 6 or ø 9,52	ø 16 or ø 19	15	50
ø 12	ø 19 or ø 22,2	30	120
ø 16	ø 25.4 or 31.8	60	120
ø 19	-	250	250
ø 22,2	-	350	350

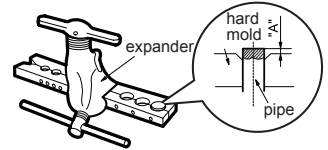
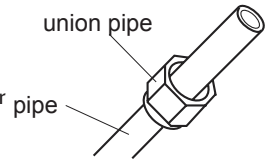
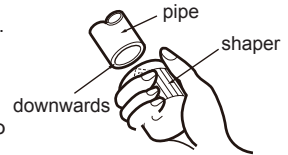
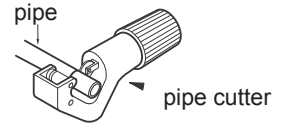
Pipe expanding method

Improper pipe expanding is the main cause of refrigerant leakage. Please expand the pipe according to the following steps:

1. Cut the pipe.
 - Confirm the pipe length according to the distance of the indoor unit.
 - Cut the required pipe with pipe cutter.
2. Remove the burrs
 - Remove the burrs with shaper and prevent the burrs from getting into the pipe.
3. Put on suitable insulating pipe.
4. Put on the union nut.
 - Remove the union nut on the indoor connection pipe and outdoor valve; install the union nut on the pipe.
5. Expand the port
 - Expand the port with expander.

Step 1 is different depending on the diameter, please refer to the table below:

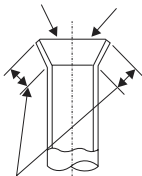
Outer diameter (mm)	A (mm)	
	Max.	Min.
ø 6 - 6,35 (1/4 ")	1,3	0,7
ø 9,52 (3/8 ")	1,6	1,0
ø 12 - 12,7 (1/2 ")	1,8	1,0
ø15,8 - 16 (5/8 ")	2,4	2,2



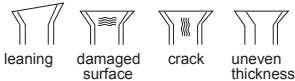
6. Inspection

- Check the quality of expanding port. If there is any blemish, expand the port again according to the steps above.

smooth surface



improper expanding



the length is equal

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin. Germany

This product is conform to the following European Directives:

2004/108/EC (EMC)
2006/95/EC (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
2012/206/EU (ErP)

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Fiche technique	1
Consignes de sécurité	2
Aperçu de l'appareil	4
Télécommande	5
Entretien et maintenance	12
Résolution des problèmes	13
Notice de montage de la partie intérieure.	17
Conseils pour le recyclage	28
Déclaration de conformité	28

Fiche technique

Numéro d'article	10029708	10029709
Alimentation	220-240 V~, 50 Hz	220-240 V~, 50 Hz
Dimensions (L x H x P)	770 x 283 x 201 mm	770 x 283 x 201 mm
Poids (net)	8 kg	9 kg
Puissance de climatisation	2600 W	3500 W
Puissance de chauffage	2800 W	3800 W
Puissance de déshumidification	0,8 l/h	1,4 l/h
Débits d'air	280 - 600 m ³ /h	300 - 680 m ³ /h
Niveau de pression acoustique	24 - 41 dB (A)	25 - 42 dB (A)
Gaz réfrigérant	R 410A	R 410A
Quantité de gaz réfrigérant	0,7 kg	0,85 kg

Consignes de sécurité

Sécurité de l'appareil

- Les enfants ainsi que les personnes aux capacités physiques et mentales réduites ne doivent pas utiliser l'appareil à moins d'avoir assimilé dans le détail les consignes d'utilisation et de sécurité données par la personne chargée de les surveiller. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne branchez jamais l'appareil sur une multiprise. Vous risquez de provoquer un incendie.
- Avant le nettoyage, débranchez toujours la fiche. Autrement vous risqueriez une électrocution.
- Si le câble secteur est endommagé, vous devez le faire remplacer par le service client ou un professionnel qualifié.
- Ne nettoyez pas le climatiseur à l'eau. Vous risquez une électrocution.
- N'éclaboussez pas l'unité intérieure. Cela augmente le risque d'électrocution.
- Après avoir retiré le capot, ne touchez pas aux ailettes. Il y a un risque d'électrocution.
- N'utilisez aucune flamme ni de sèche-cheveux pour sécher le filtre. Il y a un risque de déformation ou d'incendie.
- L'entretien doit être réalisé par des professionnels (électrotechniciens du froid).
- Si l'un des symptômes décrits ci-dessous se produit, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche. Adressez-vous ensuite au service clients.
- Le câble secteur est surchauffé ou endommagé.
- Pendant l'utilisation il y a un bruit inhabituel.
- Le climatiseur émet une odeur inhabituelle.
- L'unité intérieure fuit.
- Si vous utilisez l'appareil dans un état douteux, vous risquez de provoquer une panne, une électrocution ou un incendie.
- Si vous utilisez le bouton d'urgence pour allumer ou éteindre l'appareil, appuyez sur ce bouton avec un objet isolé (non conducteur).
- Ne montez pas sur l'appareil. Ne posez aucune charge lourde dessus. Cela peut causer des dommages aux objets ou aux personnes.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Vous risquez de vous électrocuter ou d'endommager l'appareil. Entrez en contact avec le service clients si vous avez besoin de faire réparer l'appareil.
- L'installation et l'entretien doivent être réalisés par des professionnels. Si vous souhaitez changer le lieu d'installation de l'appareil, vous devez faire appel à un professionnel (électrotechnicien du froid, etc.).

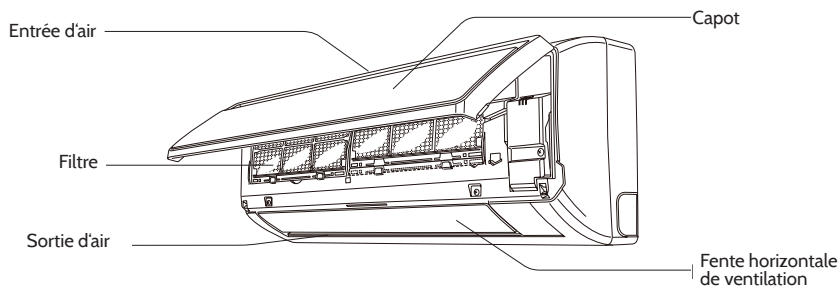
Consignes de sécurité particulières

- Ne réglez pas trop bas la température de la pièce. Cela n'est pas bon pour votre santé et consomme inutilement du courant. Les pièces fréquentées par des enfants, des personnes âgées ou des malades doivent être maintenues à une température raisonnable.
- Gardez fermés stores et rideaux. Pendant l'utilisation, ne laissez pas entrer les rayons directs du soleil dans la pièce.

- Gardez une répartition homogène de la température dans la pièce. Réglez le flux de l'air verticalement et horizontalement de sorte que la température soit répartie de façon régulière dans la pièce. L'air ne doit pas être envoyé vers l'entrée d'air de l'appareil.
- Soyez attentif à maintenir les portes et fenêtres closes. Evitez autant que possible d'ouvrir les portes et fenêtres pour conserver la climatisation de la pièce.
- Nettoyez régulièrement le filtre à air. Les colmatages du filtre réduisent son efficacité de déshumidification. Nettoyez le filtre à air au moins une fois toutes les deux semaines.
- Aérez la pièce à l'occasion. Etant donné que les fenêtres restent fermées, il est bon d'aérer à l'occasion. Lorsque vous allumez l'appareil, les stores et fenêtres doivent en principe rester fermés pour éviter une fuite de chaleur ou de froid.
- Après avoir éteint l'appareil, attendez au moins 3 minutes avant de le rallumer éventuellement.

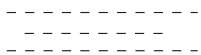
Aperçu de l'appareil

Unité intérieure

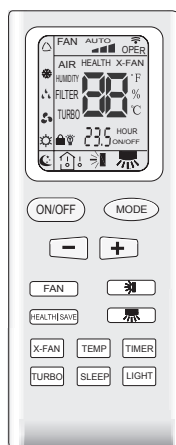


Télécommande

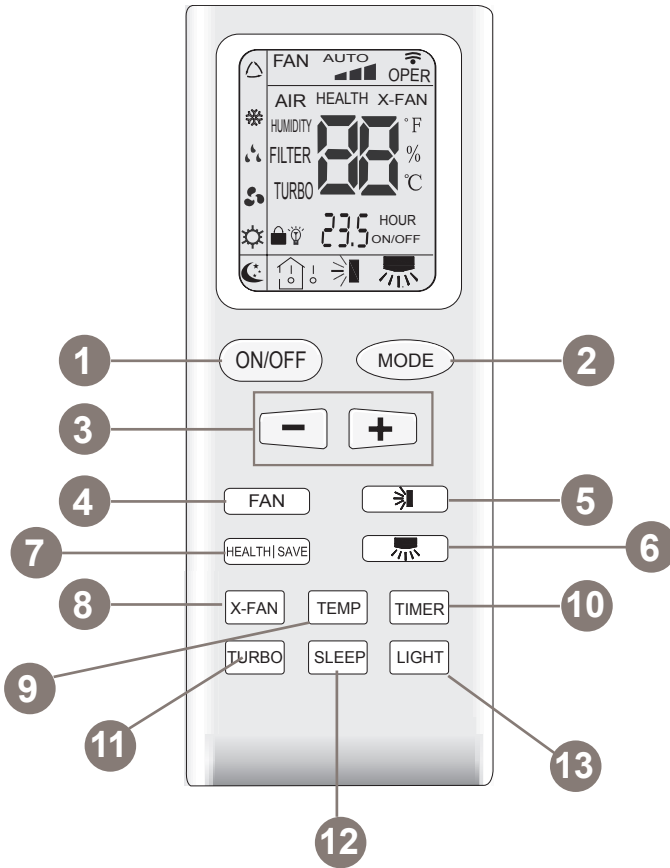
Affichage



Télécommande



Télécommande



1 Bouton de marche arrêt

2 Mode

3 +/- Ventilateur

4 Mouvement oscillant (haut/bas)

5 Mouvement oscillant (gauche/droite)

6 Mode santé/ sauvegarder

7 Mode ventilation

8 Température

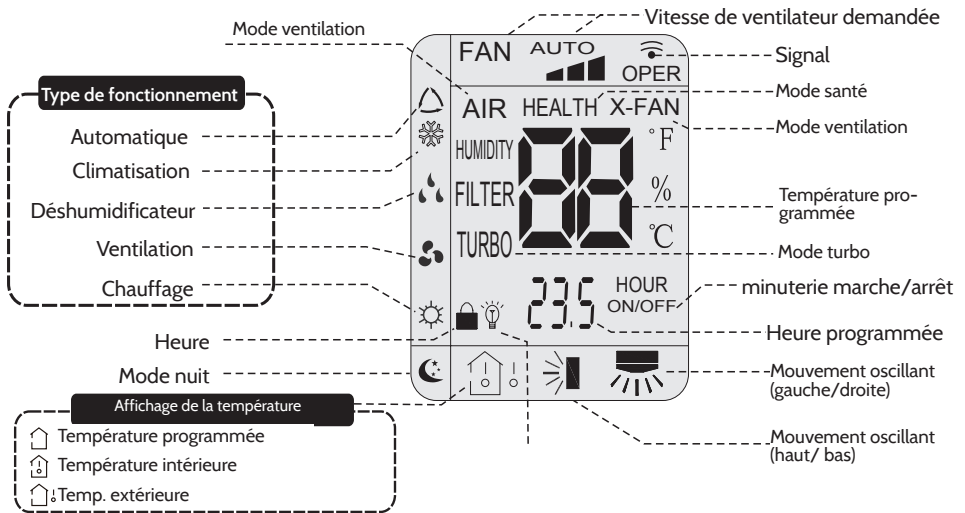
9 Timer (démarrage ou arrêt automatiques)

10 Turbo

11 Mode nuit

12 Eclairage

Affichage de la télécommande



Remarques :

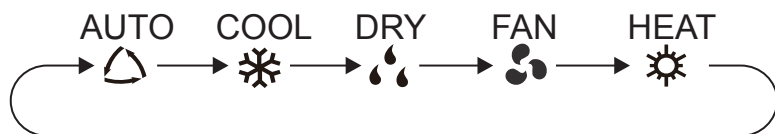
- Il s'agit ici d'une télécommande universelle pour climatiseurs avec de nombreuses fonctions. Les touches correspondant à des fonctions dont l'appareil ne dispose pas resteront sans effet si vous les utilisez.
- Après avoir branché l'appareil, ce dernier émet un signal et le témoin de fonctionnement s'allume en rouge. Vous pouvez à présent contrôler l'appareil depuis la télécommande.
- Lorsque l'appareil est allumé, le symbole d'émission de la télécommande clignote chaque fois que vous appuyez sur une touche.
- Lorsque l'appareil est éteint, la télécommande affiche la température programmée. Lorsqu'il est allumé la télécommande affiche le symbole de démarrage..

1 Interrupteur Marche/Arrêt (ON/OFF)

- Appuyez pour allumer ou éteindre l'appareil.
- Après le démarrage, le témoin s'allume en vert. (La couleur de l'affichage peut varier d'un modèle à l'autre)..

2 Mode

- Appuyez pour parcourir et choisir les modes d'utilisation.



- **AUTO:** le mode automatique le climatiseur fonctionne automatiquement en fonction de la température ambiante. La température programmée ne peut pas être modifiée et ne s'affiche pas non plus. En appuyant sur la touche FAN, vous pouvez régler la vitesse du ventilateur. Appuyez sur et pour régler le mouvement oscillant.
- **COOL:** quand vous choisissez le mode climatiseur, l'appareil fonctionne en mode climatisation. L'icône apparaît à l'affichage. Vous pouvez appuyer sur les touches „+“ et „-“ pour régler la température. En appuyant sur la touche FAN vous réglez la vitesse du ventilateur. Appuyez sur et et pour régler le mouvement oscillant.
- **DRY:** en mode déshumidificateur, le ventilateur fonctionne à vitesse lente. En mode déshumidificateur, vous ne pouvez pas modifier la vitesse du ventilateur. L'icône apparaît à l'écran. Appuyez sur et pour régler le mouvement oscillant.
- **FAN:** l'appareil fonctionne exclusivement en mode de ventilation. Toutes les icônes des fonctions disparaissent de l'affichage. Le témoin de fonctionnement s'allume. En appuyant sur la touche FAN vous pouvez régler la vitesse de ventilateurs. Appuyez sur et pour régler le mouvement oscillant.
- **HEAT:** il s'agit du mode de chauffage de l'appareil. L'icône apparaît à l'écran. Avec les touches „+“ et „-“ vous pouvez régler la température. Appuyez sur et pour régler le mouvement oscillant. (L'appareil avec la seule fonction climatiseur ne reçoit aucune commande lorsque vous appuyez sur HEAT.)

Remarque : pour éviter un courant d'air froid au démarrage, le ventilateur intérieur démarre avec un décalage de 1 à 5 minutes. La durée exacte dépend de la température de la pièce. La plage de températures réglables va de 16 °C à 30 °C.

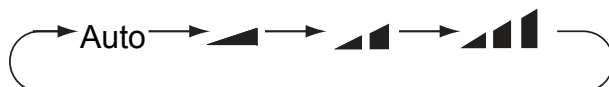
Vitesses de ventilation possibles : auto, lente, moyenne, rapide.

3 + / -

- **Réglage de la température:** lorsque vous appuyez sur „+“ ou „-“ la température réglée augmente ou diminue de 1 °C (ou 1 °F). maintenez la touche. Au bout de 2 secondes, la durée réglée est modifiée sur la télécommande. Relâchez la touche lorsque vous atteignez la valeur souhaitée pour la durée. L'affichage de l'unité intérieure se modifie aussi en conséquence. En mode auto vous ne pouvez pas régler la température.
- **Timer marche/arrêt ou réglage de la durée :** appuyez sur +/- pour régler la durée (voir TIMER).


4 FAN

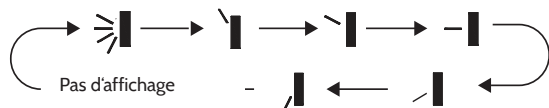
Appuyez pour régler la vitesse du ventilateur selon le cycle suivant : automatique, lente, moyenne, rapide.



Remarque : en mode automatique, le ventilateur ajuste automatiquement sa vitesse en fonction de la température ambiante. En ode déshumidificateur, le ventilateur fonctionne à vitesse lente.


5 Mouvement oscillant haut/bas

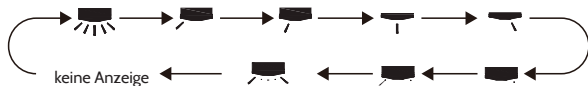
Mouvement oscillant vers le haut et le bas. Les réglages apparaissent dans l'ordre suivant : si vous appuyez sur la télécommande  le mouvement oscillant est réglé automatiquement. Les lamelles horizontales du climatiseur bougent selon le plus grand angle possible vers le haut et le bas.










Si vous choisissez     sur la télécommande, vous réglez une inclinaison fixe. Les lamelles horizontales restent dans la position indiquée par l'icône.

6 Mouvement oscillant gauche/droite

Mouvement oscillant vers la gauche/droite. Les réglages apparaissent dans l'ordre suivant : Si vous appuyez sur  sur la télécommande, le mouvement oscillant est réglé automatiquement. Les lamelles verticales du climatiseur se déplacent selon le plus grand angle possible.



Si vous appuyez sur  sur la télécommande, le mouvement oscillant est réglé automatiquement. Les lamelles horizontales du climatiseur se déplacent selon le plus grand angle possible.

Si vous choisissez      choisissez  sur la télécommande, vous réglez un angle fixe d'inclinaison. Les lamelles horizontales restent dans la position indiquée par l'icône.

7 HEALTH/SAVE


Fonction santé : lorsque vous appuyez sur la touche HEALTH, le réglage de la télécommande change dans l'ordre suivant : HEALTH → AIR → AIR HEALTH → pas d'affichage

- lorsque vous choisissez une icône sur la télécommande vous démarrez le mode correspondant.

Fonction SAVE : si vous appuyez sur la touche Save en mode climatiseur, l'appareil fonctionne en mode SAVE. La télécommande affiche le témoin „SE“. L'appareil passe en mode automatique, vous ne pouvez pas régler la température. Si vous appuyez encore une fois sur la touche SAVE, vous quitter ce mode et l'appareil retourne au niveau de réglage précédent pour la vitesse et la température. Cette fonction est disponible sur certains modèles seulement.

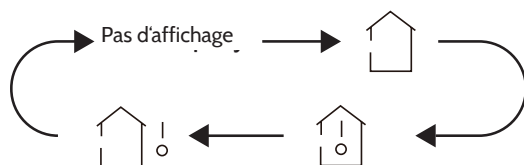
Cette fonction est disponible sur certains modèles seulement.

8 Mode ventilation / X-Fan

Si vous appuyez sur cette touche en mode climatiseur ou en mode déshumidificateur, le témoin apparaît à l'écran  Et le ventilateur continue de fonctionner pendant 2 minutes pour sécher l'unité intérieure.




Au démarrage de l'appareil, le mode ventilation est activé automatiquement. Cette fonction n'est pas disponible en mode automatique en mode ventilation et en mode chauffage.

Si vous éteignez l'appareil après avoir activé cette fonction, le ventilateur de l'unité intérieure continue de fonctionner à vitesse lente pour sécher l'eau de condensation dans l'appareil.



9 TEMP // réglage de la température

Appuyez sur cette touche pour afficher la température programmée, la température intérieure ou la température extérieure sur l'écran de l'unité intérieure.

- Choix de  sur la télécommande : affichage de la température programmée.
- Choix de  sur la télécommande : affichage de la température intérieure.
- Choix de  sur la télécommande : affichage de la température extérieure.

Remarque : certains modèles n'affichent pas la température extérieure. L'affichage est aussi bien sur les écrans à deux chiffres uniquement.

10 TIMER / minuterie


- **Arrêt automatique** : l'appareil étant allumé : Appuyez sur cette touche pour régler l'arrêt automatique. „HOOR“ et „OFF“ clignotent à l'affichage. Appuyez sur les touches „+“ et „-“ dans les 5 secondes pour régler la durée avant l'arrêt automatique. Lorsque vous appuyez sur „+“ et „-“ vous augmentez ou réduisez la durée de 1/2 heure. Maintenez les touches „+“ et „-“ 2 secondes pour modifier plus rapidement la valeur de la durée. Puis confirmez en appuyant sur la touche TIMER. „T-OFF“ et „H“ ne clignotent plus.
- **Démarrage automatique** : l'appareil étant éteint : Appuyez sur cette touche pour régler le démarrage automatique.
- „T-OFF“ et „H“ clignotent à l'écran. Appuyez dans les 5 secondes sur les touches „+“ et „-“. Pour régler la durée avant le démarrage automatique. Lorsque vous appuyez sur „+“ et „-“ vous augmentez ou réduisez la durée de 1/2 heure. Maintenez les touches „+“ et „-“ 2 secondes pour modifier plus rapidement la valeur de la durée. Enfin, confirmez en appuyant sur TIMER.

La plage de réglage va de 0,5 à 24 heures. L'écart de temps entre deux saisies ne doit pas dépasser 5 secondes. Au-delà, la télécommande quitte le mode de saisie.

11 TURBO

Si vous appuyez sur cette touche en mode climatiseur ou chauffage, le climatiseur passe en mode de refroidissement rapide ou en mode de chauffage rapide. La télécommande affiche „TURBO“. Appuyez de nouveau sur la touche pour quitter le mode Turbo. L'affichage „TURBO“ s'éteint.

12 SLEEP (Mode nuit)



Si vous appuyez sur cette touche en mode climatiseur ou chauffage, le climatiseur passe en mode nuit. L'icône  apparaît sur l'écran de la télécommande. Appuyez de nouveau sur la touche pour quitter le mode nuit. L'icône du mode nuit s'éteint.

13 Éclairage



Cette touche vous permet d'éteindre le rétroéclairage de la télécommande. L'icône  s'éteint aussi. Appuyez de nouveau sur la touche pour rallumer la lumière. L'icône  apparaît de nouveau.

Combinaisons de touches

Sécurité enfants

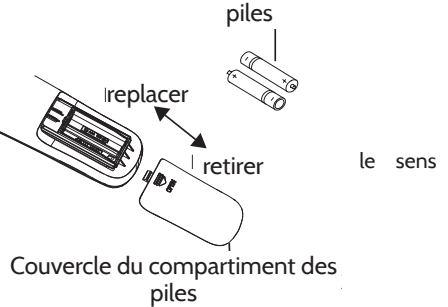
Appuyez sur „+“ et „-“ en même temps pour activer la sécurité enfants. Lorsque la sécurité enfants est activée, le symbole  apparaît sur la télécommande. Si vous appuyez maintenant sur des touches, le symbole  clignote trois fois et la télécommande n'émet aucun signal.

Utilisation

1. Après le branchement sur le secteur, appuyez sur la touche ON/OFF sur la télécommande pour allumer l'appareil.
2. Appuyez sur MODE pour choisir le mode de fonctionnement souhaité : AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Appuyez sur „+“ et „-“ pour régler la température souhaitée. La température ne peut pas être modifiée en mode AUTO.
4. Appuyez sur FAN pour régler la vitesse du ventilateur : AUTO, LOW (basse), MEDIUM (moyenne) et HIGH (haute).
5. Appuyez sur  et , pour choisir le mode de basculement.

Remplacement des piles de la télécommande

1. Appuyez sur le cache de l'emplacement des piles de la télécommande et faites coulisser le couvercle dans le sens indiqué par la flèche.
2. Remplacez les piles usagées par deux piles de type LRO3. Faites attention à respecter la polarité.
3. Remplacez le couvercle de l'emplacement des piles.

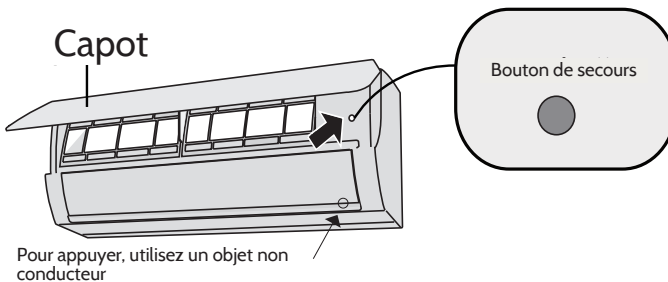


Remarques

- Pointez la télécommande vers la fenêtre de réception du capteur IR.
- L'émetteur et le récepteur ne doivent pas se trouver à plus de 8 mètres l'un de l'autre.
- Si le signal est perturbé dans votre pièce par des tubes fluorescents, des lampes néon ou des téléphones mobiles, approchez-vous de l'appareil avec la télécommande.
- Remplacez toujours les piles par des piles de même type.
- Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée.
- Si l'affichage de la télécommande devient flou ou s'éteint, remplacez les piles.

Procédure d'urgence

Si la télécommande est perdue ou endommagée, utilisez le bouton de secours pour allumer ou éteindre l'appareil. Procédez comme illustré ci-dessous:



Entretien et maintenance

Nettoyage du filtre

- Le filtre a besoin d'être nettoyé tous les trois mois. Lorsque l'environnement est très poussiéreux vous devez nettoyer le filtre plus fréquemment.
- Après avoir enlevé le filtre ne touchez pas les lamelles.
- Pour sécher le filtre, n'utilisez pas de feu ni de sèche-cheveux, pour ne pas déformer le filtre et ne pas risquer de provoquer un incendie.

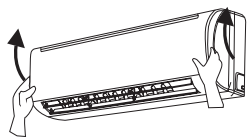
Vérifications en début de saison.

- Vérifier que les entrées et sorties d'air sont bien dégagées, que la soupape de commutation de l'air, la fiche électrique et la prise sont en bon état, que le filtre est propre et que la conduite d'évacuation est en bon état.

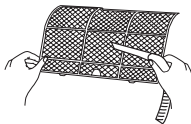
Vérifications en fin de saison

- Débranchez la fiche.
- Nettoyer le filtre et le panneau de commande de l'unité intérieure.

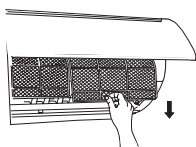
- 1** Ouverture du capot
Tirez le capot jusqu'à un certain angle pour l'ouvrir.



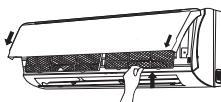
- 3** Nettoyage du filtre
Utilisez un chiffon antistatique ou de l'eau pour nettoyer le filtre.
Si le filtre est très sale, utilisez de l'eau (moins de 45 °C)



- 2** Retirez le filtre



- 4** Installez le filtre
Remplacez le filtre et le capot



Résolution des problèmes

Symptômes	Vérification	Solution
L'unité intérieure ne répond pas à la télécommande	Il y a de fortes interférences (charges électrostatiques, champ magnétique ?)	Débranchez le câble secteur. Rebranchez l'appareil 3 minutes plus tard et rallumez l'appareil.
	La télécommande est-elle à portée de l'appareil ?	La portée est de 8 mètres.
	Y a-t-il des obstacles ?	Écartez les obstacles.
	La télécommande est-elle dirigée vers le récepteur ?	Choisissez un bon angle et dirigez la télécommande vers le capteur
	La réception de la télécommande est-elle faible ou l'affichage est-il flou ou absent ?	Contrôlez l'état des piles. Si les piles sont faibles, remplacez-les.
L'unité intérieure ne répond pas à la télécommande	Pas d'affichage pendant la saisie de données sur la télécommande.	Vérifiez l'état de la télécommande. Si elle est endommagée, remplacez-la.
L'unité intérieure ne répond pas à la télécommande	Y a-t-il des lampes fluorescentes dans la pièce ?	Approchez la télécommande de l'unité intérieure. Éteignez les lampes fluorescentes.

Symptômes	Vérification	Solution
La climatisation ne fonctionne pas.	Coupure de courant ?	Attendez que le courant soit rétabli.
	Fiche mal insérée ?	Insérez correctement la fiche dans la prise murale.
	Le disjoncteur de protection s'est arrêté ou le fusible de l'appareil est hors service.	Faites remplacer le fusible par un professionnel.
	L'appareil redémarre dès qu'on l'arrête.	Patiencez 3 minutes puis rebranchez l'appareil.
	Le réglage des fonctions est-il correct sur la télécommande ?	Refaites le réglage des fonctions.
Du brouillard se forme sur l'évacuation d'air de l'unité intérieure.	La température intérieure et l'humidité sont-elles élevées ?	L'air de la pièce se refroidit rapidement. La température et l'humidité vont baisser ce qui va réduire le brouillard.
Aucun air ne sort de l'unité intérieure	Les entrées ou sorties d'air de l'appareil sont-elles obstruées ?	Écartez les obstacles.
	En mode de chauffage, la température désirée a-t-elle été atteinte ?	Une fois la température désirée atteinte, l'appareil cesse d'émettre un flux d'air.
	Venez-vous d'allumer la fonction chauffage ?	Pour éviter le flux d'air froid, l'unité intérieure démarre avec un délai de plusieurs minutes, ce qui est normal.
Impossible de modifier la température programmée	L'appareil est-il en mode automatique ?	En mode automatique, la température ne peut pas être modifiée. Changez de mode de fonctionnement si vous souhaitez modifier la température..
	La température demandée dépasse-t-elle le domaine de fonctionnement ?	La plage de températures réglable se situe entre 16 et 30 °C.

Symptômes	Vérification	Solution
Mauvaise efficacité de la climatisation (ou du chauffage)	Y a-t-il une chute de tension ?	Attendez que la tension redevenue normale.
	Le filtre est-il sale ?	Nettoyez le filtre.
	La température demandée se trouve-t-elle dans la plage normale ?	Choisissez une température dans la plage de fonctionnement.
	Avez-vous des portes ou fenêtres ouvertes ?	Fermez portes et fenêtres.
Émission d'odeurs.	Y a-t-il une source d'odeur comme par exemple un meuble, des cigarettes etc. ?	Écartez la source des odeurs. Nettoyez le filtre.
Subitement l'appareil ne fonctionne plus normalement.	Y a-t-il une source de dysfonctionnement, comme un orage, ou des appareils sans fil etc. ?	Débranchez l'appareil et rebranchez-le.
L'unité extérieure émet de la vapeur.	La fonction chauffage est-elle allumée ?	Lorsque l'appareil dégèle en mode chauffage, cela peut produire de la vapeur. Il s'agit d'un phénomène normal.
Bruit d'écoulement d'eau.	Le climatiseur est-il allumé ou éteint.	Il s'agit alors du bruit normal du gaz réfrigérant dans l'appareil.
Bruit de craquement.	Venez-vous d'allumer l'appareil ?	Il s'agit du bruit de frottement généré par dilatation et la contraction du carter ou d'autres parties, lorsque la température varie.

Codes d'erreur

Si le climatiseur ne fonctionne pas correctement, l'affichage de la température sur l'unité intérieure indique un code d'erreur. Consultez la liste ci-dessous pour identifier le code d'erreur.

Code erreur	Résolution du problème
Affichage du chauffage 10 s sur ON et 0,5 s sur OFF	En cours de dégivrage. Ceci est normal.
C5: Erreur de branchem- ent	Vérifiez que le contact de la fiche est correct. Si le circuit imprimé doit être changé, installez le nouveau circuit imprimé.
F1 : dysfonctionnement du capteur de tempé- rature	Vérifiez que le capteur de température ambiante est correctement branché.
F2: dysfonctionnement du capteur de l'évapo- rateur	Vérifiez que le capteur de température de l'évaporateur est correctement branché.
H6: bloc moteur du ventilateur interne	Vérifiez que le bloc du ventilateur interne est correctement branché.
E5	Veillez contacter le service clients.
E8	Veillez contacter le service clients.
U8	Veillez contacter le service clients.
Mode dégivrage ou reflux d'huile	C'est normal. La lampe témoin s'allume 0,5 secondes en mode chauffage et reste allumée 10 secondes.

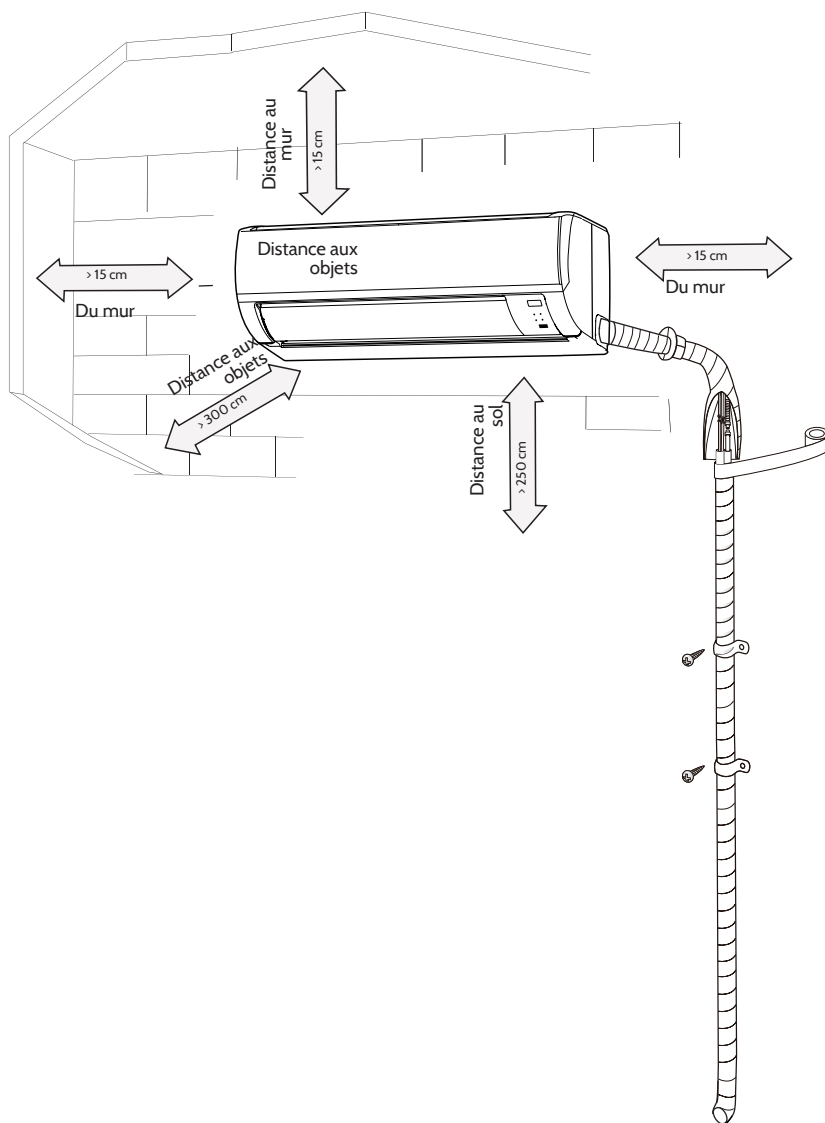
Si d'autres messages d'erreur s'affichent, veuillez contacter le service clients.

Si les événements suivants se produisent, éteignez l'appareil, débranchez le câble d'alimentation et contactez le service clients ou un professionnel :

- Le câble d'alimentation est chaud ou endommagé.
 - Pendant le fonctionnement il y a un bruit inhabituel.
 - Le disjoncteur de protection du ventilateur s'éteint souvent.
 - L'unité interne a une fuite.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même et ne le démontez pas vous-même.
 - Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, cela peut provoquer une panne ou vous exposer à un risque d'électrocution, voire un risque d'incendie.

Notice de montage de la partie intérieure

Illustration du montage



Outils nécessaires

- Indicateur de niveau
- Tournevis
- Perceuse à percussion
- Foret
- Rallonge de conduite
- Clé dynamométrique
- Clé à molette
- Coupe-tubes
- Détecteur de fuite
- Pompe à vide
- Indicateur de pression
- Multimètre
- Clé Allen
- Mètre à ruban

Remarque : Faites réaliser le montage par un professionnel. Seul des câbles électriques adaptés doivent être utilisés.

Choix du lieu d'installation

Exigences minimales

L'installation de l'appareil dans les lieux suivants peut conduire à un dysfonctionnement :

- Lieux à proximité d'une source de chaleur, de vapeur, de gaz inflammables ou explosifs, ou d'autres matériaux inflammables.
- Lieux où se trouvent des appareils à haute fréquence (tels que postes à souder ou appareils médicaux).
- Proximité de la côte
- Lieux contenant de la vapeur d'huile ou d'eau.
- Lieux à proximité de gaz de soufre.
- Autres lieux présentant des conditions particulières
- Proximité de tubes fluorescents

Unité intérieure

- Évitez d'installer l'unité intérieure dans un lieu de production ou avec dégagement de gaz inflammables.
- Évitez d'installer l'unité intérieure dans des lieux humides, ou dans des lieux où de l'huile pourrait asperger l'appareil.
- Choisissez un lieu
 - dans lequel l'air expulsé puisse atteindre chaque endroit de la pièce.
 - dans lequel l'entrée comme la sortie d'air ne seront pas bloquées.
 - avec une influence minimale de l'air extérieur
 - avec un sol stable et horizontal
- Laissez un espace libre suffisant pour l'entretien et l'installation..

- Veillez à ce que l'installation suive bien les instructions des illustrations.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'une blanchisserie, d'une douche ou d'une piscine.

Consignes de sécurité

- Lors de l'installation, respectez les consignes de sécurité concernant les appareils électriques.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, vous devez le faire remplacer par le service clients ou un professionnel qualifié, pour éviter tout risque.
- Utilisez un disjoncteur pour l'appareil et un circuit électrique adapté.
- Les contacts du disjoncteur doit avoir un contact d'ouverture 3 mm minimum dans installation fixe.
- L'appareil doit être branché conformément aux règles nationales concernant les installations électriques.
- Veillez à ce que le branchement corresponde aux exigences de l'appareil. Une alimentation instable peut provoquer une électrocution, un incendie ou un dysfonctionnement. Branchez les câbles adaptés avant d'utiliser l'appareil.
- Branchez la phase, puis la masse et enfin la prise de terre, de façon réglementaire.
- Éteignez l'appareil avant d'entreprendre des travaux sur l'électronique.
- Ne branchez pas l'appareil sur l'alimentation avant d'avoir terminé son installation.

Exigences de mise à la terre

- Le climatiseur est un appareil électrique de classe 1. Il doit être relié réglementairement à la terre avec un dispositif de contrôle. Assurez-vous que l'appareil est efficacement relié à la terre. A défaut, il y a risque d'électrocution.
- Le câble jaune et vert de l'appareil correspond à la terre. Ce câble ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- La résistance de la mise à la terre doit respecter les exigences en vigueur dans le pays d'installation.
- Dans un circuit d'installation fixe, il convient de prévoir une ouverture de contact de tous les pôles d'au moins 3 mm par pôle.

Montage de l'unité intérieure

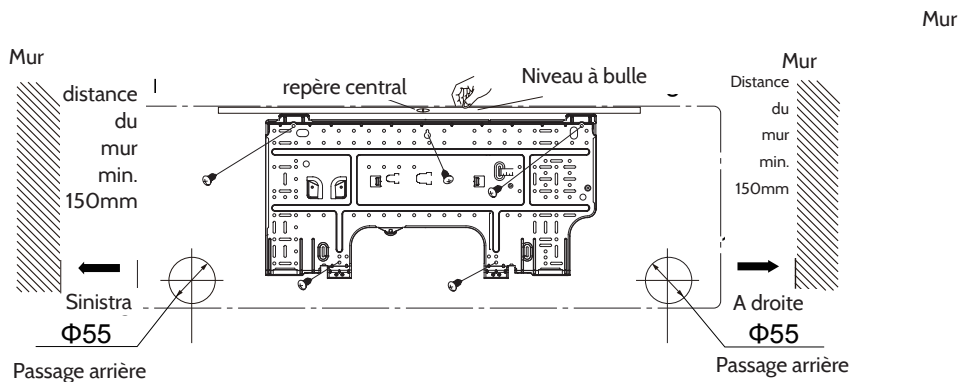
Étape 1 : Conseillez au client un lieu et un type d'installation et entendez-vous avec lui sur ce point.

Étape 2 : Montage du support mural

1. Tenez le support mural contre le mur. Alignez le support mural avec un niveau à bulles et marquez les repères pour le perçage.
2. Percez les trous des vis de fixation avec une perceuse à percussion. Le foret doit avoir les mêmes dimensions que les chevilles à expansion. Placez les chevilles dans les trous.
3. Fixez le support mural avec les vis métalliques (ST.2X25 TA). Vérifiez la solidité de l'installation en tirant sur le support mural. Si les chevilles à expansion ont du jeu, percez un nouveau trou à côté.

Étape 3 : Trou pour le passage de l'alimentation

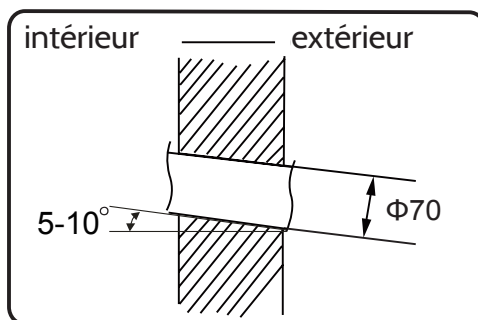
1. Déterminez l'endroit de passage de la conduite en fonction du parcours de la conduite de sortie. La position du passage de la conduite doit se situer un peu plus bas que le support mural.



2. A la position choisie ouvrez un passage d'un diamètre de 55 mm. Pour permettre l'écoulement du liquide en douceur, inclinez le passage vers le bas en partant de l'intérieur vers l'extérieur avec un angle de $5-10^\circ$.

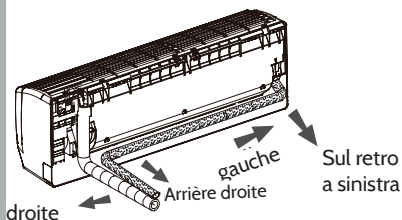
Remarque : Protégez-vous contre la poussière et respectez les consignes de sécurité lorsque vous percez les trous.

Les chevilles à expansion ne sont pas fournies. Vous les trouverez dans le commerce.

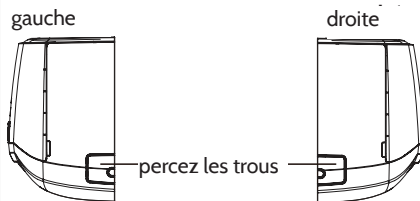


Étape 4 : passage de l'alimentation vers l'extérieur

1. La conduite peut être dirigée par la droite, par l'arrière droite ou l'arrière gauche vers l'extérieur.



2. Si vous souhaitez installer la conduite à gauche ou à droite, percez les ouvertures sur la face correspondante.

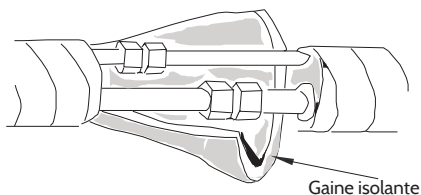
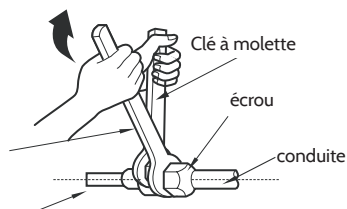
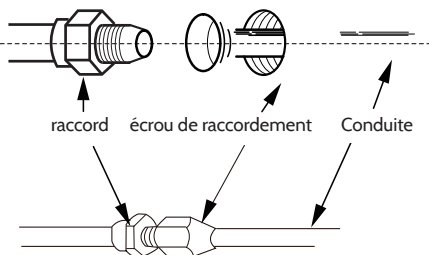


Étape 5 : raccordement de l'alimentation avec l'unité intérieure

1. Raccordement de la conduite à l'arrivée.
2. Serrer légèrement l'écrou à la main.
3. Réglez le couple de serrage correspondant au tableau ci-dessous. Placez la clé à molette sur le raccord et la clé dynamométrique sur l'écrou. Serrez l'écrou avec la clé dynamométrique.

	couple de serrage (N.m)
Φ 6.35 (1/4")	15.7 (1.6kg.m)
Φ 9.52 (3/8")	29.4 (3.0kg.m)
Φ 12.70 (1/2")	49.0 (5.0kg.m)
Φ 15.88 (5/8")	73.6 (7.5kg.m)

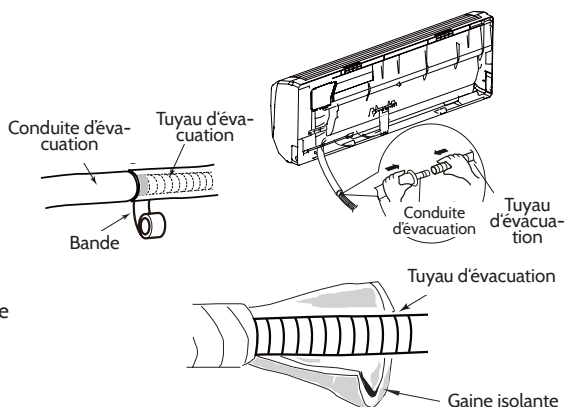
4. Glissez une gaine isolante sur la conduite intérieure et l'élément de raccordement et enroulez-la avec une bande isolante.



Étape 6 : Montage de l'évacuation

1. Connecter la conduite d'évacuation à l'évacuation.

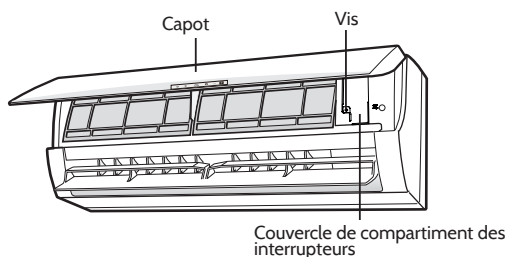
2. Entourez le joint avec du ruban isolant.



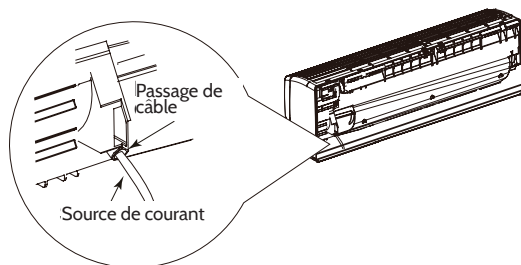
- Utilisez un manteau de protection pour le tuyau intérieur d'évacuation.
- Les chevilles à expansion ne sont pas fournies.

Étape 7: connexion de l'évacuation à l'unité intérieure

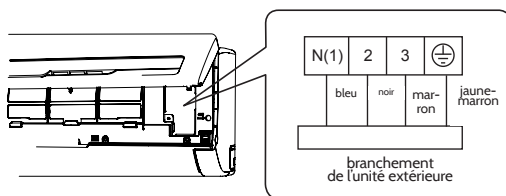
1. Ouvrez le capot. Retirez la vis du couvercle du compartiment des interrupteurs et retirez le couvercle.



2. Faites passer le câble secteur par le trou de passage de l'unité intérieure et tirez le câble.



3. Retirez le serre-fil. Branchez la conduite électrique selon les couleurs correspondant à la pince élastique.
4. Remplacez le couvercle du compartiment des interrupteurs et serrez la vis.
5. Fermez le capot.



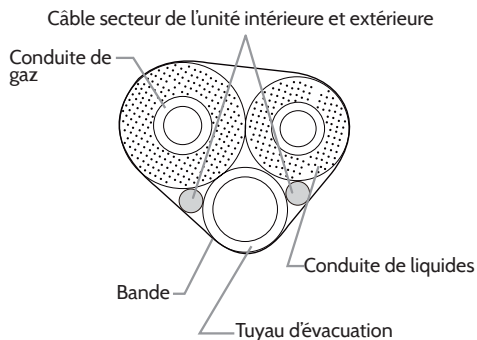
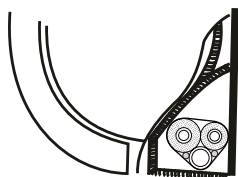
Remarque

Tous les branchements de câbles des unités intérieure et extérieure doivent être réalisés par un professionnel.

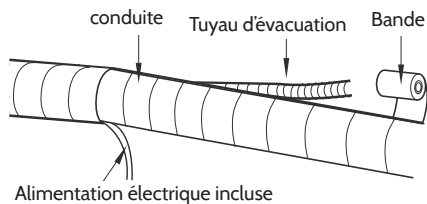
- Si la longueur des conduites électriques ne suffisent pas, commandez-en une nouvelle auprès du service clients. Ne rallongez pas vous-même le câble d'alimentation.
- Dans le cas des climatiseurs avec un adaptateur secteur, celui-ci doit rester accessible une fois l'installation réalisée.
- Les climatiseurs sans adaptateur secteur doivent être sécurisés par un disjoncteur dédié dans le circuit. Le disjoncteur doit disposer d'une ouverture de ses contacts de 3 mm au moins à tous les pôles.

Étape 8: Enrouler les fils avec du ruban isolant

1. Enroulez la conduite d'alimentation, le câble secteur et la conduite d'évacuation avec du ruban isolant.



2. En enroulant le tuyau d'évacuation et la conduite d'alimentation, conservez-en une certaine longueur.
3. Enroulez de façon régulière.
4. La conduite des liquides et la conduite de gaz doivent être enroulées séparément à leur extrémité.



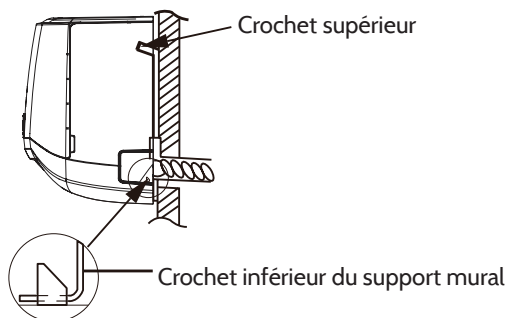
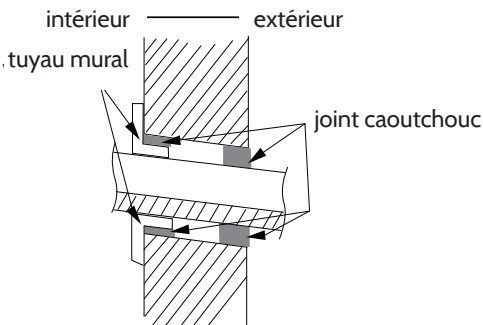
Remarque :

- L'alimentation et le câble de commande ne doivent pas être croisées ou torsadés.
- Le tuyau d'évacuation doit se trouver par dessous.

Étape 9: Montage de l'unité intérieure

1. Passez l'ensemble des tuyaux reliés dans le conduit mural et faites-leur traverser le mur.
2. Accrochez l'unité intérieure au support mural.
3. Comblez les interstices entre les tuyaux et le mur avec des joints caoutchouc.
4. Fixez la gaine murale.
5. Vérifiez que l'appareil est fixé de façon solide et étanche au mur.

Ne courbez pas trop la conduite. Évitez ainsi qu'elle se bouche.



Vérification après le montage

Vérifier	Dysfonctionnement possible
L'appareil a-t-il été solidement fixé ?	L'appareil risque de tomber, de vibrer ou d'être bruyant.
Un test d'étanchéité a-t-il été effectué ?	Risque de puissance insuffisante de chauffage ou de climatisation.
L'isolation thermique des conduites est-elle suffisante ?	Risque de condensation et de gouttes d'eau.
L'eau s'évacue-t-elle bien ?	Risque de condensation et de gouttes d'eau.
La tension de l'alimentation correspond-elle aux indications de la plaque signalétique ?	Dysfonctionnement possible et risque d'endommager des composants.
Les câbles électriques et les conduites sont-ils bien installés ?	Dysfonctionnement possible et risque d'endommager des composants.

Puissance de climatisation	Longueur Max. de la conduite	Différence de hauteur Max.
Btu/h (1465 W)	15 m	5
7000 Btu/h (2051 W)	15 m	5
9000 Btu/h (2637 W)	15 m	5
12000 Btu/h (3516 W)	20 m	10
18000 Btu/h (5274 W)	25 m	10

- Après avoir rallongé les conduites vous devez rajouter du gaz réfrigérant et du lubrifiant.
 - Après avoir rallongé la conduite à 10 mètres (en partant de la longueur standard), vous devez ajouter 5 ml de gaz réfrigérant par tranche de 5 m de rallonge.
 - Méthode de calcul de la quantité de gaz réfrigérant à ajouter (basée sur la conduite des liquides) :

Quantité de refroidissement à ajouter = rallonge de la conduite en mètres x quantité de gaz ajoutée par mètre

- En se basant sur la longueur de la conduite dédiée, ajoutez du gaz réfrigérant selon le tableau ci-dessous. La quantité de gaz à ajouter (R410A) dépend du diamètre de la conduite. Consultez le tableau suivant :

Diamètre de la conduite d'arrivée		Vanne papillon du tube extérieur	
Conduite des liquides (mm)	Conduite de gaz (mm)	climiseur (mm)	clim&chauffage (mm)
ø 6	ø 9,52 ou ø 12	15	20
ø 6 ou ø 9,52	ø 16 ou ø 19	15	50
ø 12	ø 19 ou ø 22,2	30	120
ø 16	ø 25,4 ou 31,8	60	120
ø 19	-	250	250
ø 22,2	-	350	350

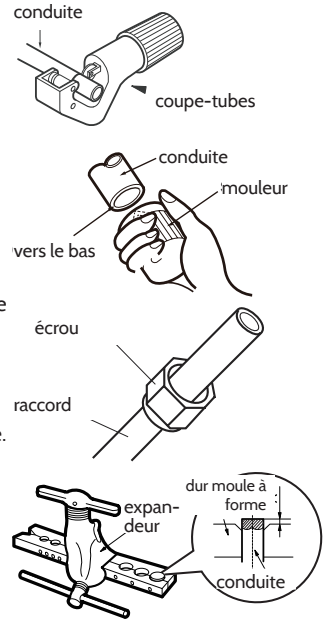
Rallonge de la conduite de branchement

Une rallonge de conduite mal effectuée est la principale cause de fuite de gaz réfrigérant. Procédez en suivant les étapes suivantes :

1. Coupez la conduite.
 - Coupez la conduite selon vos besoins avec un coupe-tubes.
2. Ébarbez
 - Retirez les bavures avec un mouleur pour éviter que des particules ne tombent à l'intérieur de la conduite.
3. Placez un manteau protecteur adapté par-dessus.
4. Vissez l'écrou au-dessus.
 - Retirez l'écrou de raccordement vers l'intérieur et de la vanne externe.
5. Élargissez l'ouverture
 - élargissez l'ouverture avec un moule à forme

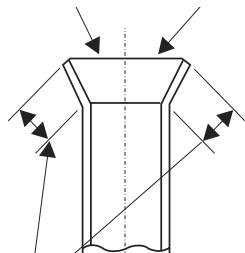
L'étape 1 diffère selon le diamètre. Voir le tableau :

Diamètre externe (mm)	A (mm)	
	Max.	Min.
∅ 6 - 6,35 (1/4 ")	1,3	0,7
∅ 9,52 (3/8 ")	1,6	1,0
∅ 12 - 12,7 (1/2 ")	1,8	1,0
∅15,8 - 16 (5/8 ")	2,4	2,2



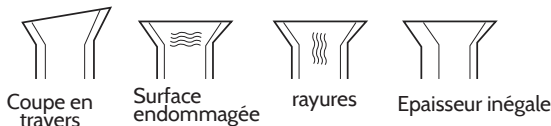
1. Vérification
 - Contrôlez la qualité de la rallonge. S'il y a une erreur, recommencez la procédure en suivant toutes les étapes ci-dessus.

Surface lisse



La longueur doit être identique

Rallonges incorrectes



Coupe en travers

Surface endommagée

rayures

Epaisseur inégale

Conseils pour le recyclage



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE (DEEE) s'applique (poubelle à roulettes rayée). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Le produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées dans les poubelles à ordures ménagères. Veuillez-vous informer sur les réglementations locales en vigueur pour le recyclage des piles. En respectant les règles de recyclage vous participez activement à la protection de l'environnement et à la préservation de la santé de vos proches.

Déclaration de conformité



Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

2012/206/UE (ErP)

